

# COFFEA NOVA

## MANUAL DE UTILIZARE

Română



  
**Tchibo**  
COFFEE  
SERVICE

*Soluia noastră de cafea pentru afacerea dumneavoastră*

# 1. CUPRINS

<b>2. INTRODUCERE</b> .....	<b>5</b>
2.1. Bun venit.....	5
2.2. Despre acest manual.....	5
2.3. Descriere .....	5
2.4. Informații despre producător .....	5
<b>3. SIGURANȚĂ</b> .....	<b>6</b>
3.1. Locul de instalare .....	12
3.2. Despachetarea .....	12
3.3. Program de punere în funcțiune .....	13
3.4. Structură și verificare.....	13
3.4.1. Condiții de funcționare.....	13
<b>4. DESCRIEREA PRODUSULUI</b> .....	<b>16</b>
4.1. Descrierea produsului .....	16
4.2. Date tehnice .....	17
4.3. Accesorii incluse.....	17
<b>5. INSTALARE ȘI TESTARE</b> .....	<b>19</b>
5.1. Instalarea.....	19
5.2. Conexiune.....	19
5.2.1. Conexiunea furtunului de admisie a apei.....	19
5.2.2. Racordarea conductei de scurgere .....	19
5.2.3. Racordarea răcitorului.....	20
5.2.4. Racordarea sursei de alimentare a răcitorului .....	20
5.3. Conexiune electrică .....	20
5.3.1. Conexiunea de alimentare electrică a aparatului de cafea .....	20
5.4. Instalarea filtrului intern de apă .....	20
5.4.1. Instalarea manuală a filtrului .....	21
5.4.2. Filtru de apă – Instalarea .....	21
<b>6. PORNIRE</b> .....	<b>23</b>
6.1. Aparat de cafea.....	23
6.2. Reumplere .....	23
6.2.1. Reumpleți recipientul pentru boabe de cafea .....	23
6.2.2. Reumpleți recipientul de pudră .....	24
6.2.3. Reumplerea rezervorului de apă.....	24
6.2.4. Reumplerea recipientului de lapte din răcitor.....	25
<b>7. PREPARAREA BĂUTURILOR.</b> .....	<b>26</b>
7.1. Cafea.....	26
7.2. Băutură cu lapte .....	28
7.3. Băutură din pudră .....	29
<b>8. INTERFAȚĂ UTILIZATOR</b> .....	<b>31</b>
8.1. Ecran de pornire.....	31

8.2. Setări limbă .....	31
8.3. Interfața de gestionare a aparatului .....	32
8.4. Contoare .....	33
<b>9. SPĂLARE ȘI ÎNGRIJIRE .....</b>	<b>35</b>
9.1. Intervale de curățare .....	35
9.2. Program de curățare HACCP .....	36
9.3. Acces rapid Curățare/Spălare .....	37
9.4. Spălare zilnică .....	37
9.4.1. Spălarea sistemului de infuzare .....	37
9.4.2. Spălarea sistemului de lapte .....	38
9.4.3. Spălarea mixerului .....	38
9.4.4. Setare curățare automată .....	39
9.5. Curățarea zilnică .....	40
9.5.1. Curățarea sistemului .....	40
9.5.2. Curățarea sistemului de infuzare .....	41
9.5.3. Curățarea sistemului de lapte .....	41
9.5.4. Curățarea ecranului tactil .....	42
9.5.5. Decalcifiere .....	43
9.5.6. Filtru de apă .....	43
9.6. Curățare manuală .....	44
9.6.1. Curățarea recipientului pentru zaț de cafea .....	44
9.6.2. Curățarea tăvii de colectare picături .....	44
9.6.3. Curățarea suportului pentru cești .....	45
9.6.4. Curățarea scurgerii pentru băutură .....	45
9.6.5. Curățarea în profunzime a mixerului .....	46
9.6.6. Îndepărtarea și curățarea sistemului de infuzare .....	46
9.6.7. Curățarea pâlniei de boabe .....	47
9.6.8. Curățarea recipientului de pudră .....	47
<b>10. INTERFAȚA DE GESTIONARE A APARATULUI .....</b>	<b>48</b>
10.1. Configurare rețetă .....	49
10.2. Managementul băuturilor .....	50
10.2.1. Editare băuturi .....	50
10.2.2. Editare tot .....	51
10.3. Setări aparat .....	51
10.3.1. Modul de funcționare .....	51
10.3.2. Generalități .....	53
10.3.3. Preselecție .....	53
10.4. Setare ceas .....	54
10.4.1. Data și ora .....	54
10.4.2. Standby automat pornit/oprit .....	55
10.4.3. Mod Eco .....	56
10.5. Opțiuni operator .....	56
10.5.1. Anulare băutură .....	57



10.5.2. Economizor de ecran .....	57
10.5.3. Spălarea cu apă caldă a sistemului de infuzare.....	58
10.5.4. Imagine personalizată.....	58
<b>11. ERORI .....</b>	<b>59</b>
11.1. Erori aparat.....	59
<b>12. DEPANARE.....</b>	<b>61</b>
<b>13. RĂSPUNDERE ȘI GARANȚIE.....</b>	<b>62</b>
13.1. Obligațiile operatorului .....	62
13.2. Solicitări de garanție.....	62
<b>14. OBSERVAȚII IMPORTANTE.....</b>	<b>63</b>
<b>15. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE.....</b>	<b>64</b>

# 2. INTRODUCERE

## 2.1. BUN VENIT

Cu espressorul complet automat Coffea savurați un espresso perfect, Caffè Crema și ale specialități delicioase de cafea/lapte, precum Cappuccino și Latte Macchiato. Nicio problemă cu espressorul automat de la expertul în cafea: Aparatul este presetat perfect pentru sortimentele noastre de cafea. Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră espressor automat.

Verificăm cu atenție fiecare aparat și îl testăm cu cafea și apă. În ciuda curățării temeinice, este posibil să se afle reziduuri de cafea sau de apă în aparat. Acesta nu reprezintă un semn al calității deficitare – aparatul se află într-o stare ireproșabilă.

## 2.2. DESPRE ACEST MANUAL

- Acest manual completează Ghidul rapid de utilizare furnizat împreună cu aparatul.
- Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestui manual datorită dezvoltărilor tehnice. Retipărirea, traducerile și reproducerea sub orice formă, chiar și în extras, necesită acordul scris al autorului. Drepturile de autor aparțin producătorului.

## 2.3. DESCRIERE

Acest aparat de cafea este utilizat pentru a prepara cafea neagră, cafea cu lapte, lapte fierbinte și spumă de lapte. Pentru a satisface cererea pentru o cantitate zilnică mare de cești de cafea, aparatul este utilizat în restaurante, birouri și alte sectoare comerciale.

În funcție de echiparea aparatului, pot fi preparate următoarele produse:

- cafea, ciocolată pudră/topping și lapte (răcit, pasteurizat, omogenizat, UHT).

Carcasa este realizată din plastic de înaltă calitate. Construcția acestui aparat și a tuturor accesoriilor permite îndeplinirea următoarelor cerințe ale beneficiarului:

- Reguli de igienă HACCP (Analiza Riscurilor și Punctele Critice de Control).
- Prevederi de prevenire a accidentelor pentru siguranța electrică în sectorul comercial.
- Aparatul dispune de un ecran tactil pentru operare.

## 2.4. INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR

Tchibo Coffee Service GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
tchibo-coffeeservice.com



# 3. SIGURANȚĂ



## Utilizarea necorespunzătoare



• Nerespectarea indicațiilor privind siguranța poate să provoace leziuni grave.

» Respectați toate indicațiile de siguranță.

## Indicații generale referitoare la siguranță



### Pericole pentru utilizator

Siguranța este una dintre cele mai importante caracteristici ale produsului. Eficiența dispozitivelor de siguranță este garantată numai dacă se respectă următoarele:

- » Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare.
- » Nu atingeți piesele fierbinți ale aparatului.
- » Nu utilizați aparatul de cafea dacă acesta nu funcționează ireproșabil sau dacă este deteriorat.
- » Utilizați aparatul de cafea numai atunci când este complet asamblat.
- » În niciun caz nu este permisă modificarea dispozitivelor de siguranță montate
- » Sub supraveghere permanentă, acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, după ce au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele rezultate de aici.
- » Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- » Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie realizate de copii

**În ciuda caracteristicilor de siguranță, fiecare aparat de cafea poate fi afectat cu un potențial periculos în cazul manipulării necorespunzătoare. Vă rugăm să respectați următoarele indicații în manipularea aparatului de cafea, pentru a evita leziunile și pericolele pentru sănătate:**

**! ATENȚIE**

**Pericol de deces cauzat de electrocutare**



• În cadrul aparatului de cafea există pericol de moarte din cauza tensiunii de rețea!

- » Nu deschideți niciodată carcasa.
- » Nu desfaceți niciodată șuruburile și nu înlăturați componente ale carcasei.
- » Evitați deteriorarea cablului de racordare la rețea. Nu îl îndoiiți sau nu îl striviți.
- » Nu utilizați niciodată un cablu de racordare la rețea deteriorat. Un cablu de racordare la rețea deteriorat trebuie înlocuit de producător sau de departamentul său de service pentru a evita un pericol.
- » Nu scufundați niciodată ștecărul de alimentare de la rețea în apă sau în alte lichide. Nu turnați apă sau alte lichide peste ștecărul de alimentare de la rețea. Păstrați întotdeauna ștecărul uscat.
- » Nu deconectați ștecărul aparatului de la partea din spate a aparatului de cafea până când cablul de alimentare de la rețea nu a fost deconectat de la rețea.
- » Înainte de a efectua lucrările de întreținere și de reparație, aparatul de cafea trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecărul din priză. Persoana care efectuează lucrările de întreținere, respectiv lucrările de reparație trebuie să poată să controleze permanent, prin contact vizual liber, că alimentarea cu energie electrică este întreruptă.

**! PRECAUȚIE**

**RISC DE ARSURI/OPĂRIRE**



• În timpul distribuirii băuturilor și a aburului, iese lichid fierbinte din orificiile de scurgere. În acest timp, suprafețele adiacente și orificiile de scurgere devin fierbinți.



» În timpul distribuirii băuturilor sau a aburului nu introduceți mâna sub orificiile de scurgere.



» Nu atingeți orificiile de scurgere imediat după distribuire.

» Înainte de distribuirea băuturii așezați întotdeauna un recipient potrivit sub orificiul de scurgere.

**! PRECAUȚIE**

**PERICOL DE RĂNIRE**



• În special părul lung s-ar putea prinde în capul râșniței și astfel să fie tras în aparatul de cafea.

» Protejați părul întotdeauna cu un fileu pentru păr.



 **PRECAUȚIE**

**PERICOL DE STRIVIRE/PERICOL DE RĂNIRE**



• În aparatul de cafea sunt componente mobile, care ar putea să rănească degetele sau mâinile.



» Întotdeauna opriți aparatul de cafea și scoateți ștecărul de rețea din priză, înainte de a interveni în râșnița de cafea sau în orificiul unității de infuzare.

 **PRECAUȚIE**

**PERICOL PENTRU SĂNĂTATE**



» Prelucrați numai produse, care sunt adecvate pentru consumul și utilizarea cu aparatul de cafea.

» Recipientul de pudră, recipientul pentru boabe de cafea și recipientul de alimentare manuală trebuie umplute numai cu materiale pentru utilizarea conform destinației.

 **PRECAUȚIE**

**PERICOL PENTRU SĂNĂTATE**



• Agentul de curățare a sistemului de lapte și tabletele de curățare sunt iritante.

» Respectați măsurile de protecție de pe ambalajele agenților de curățat.

» Introduceți tableta de curățare numai după afișarea mesajului pe afișaj.

 **PRECAUȚIE**

**PERICOL PENTRU SĂNĂTATE/PERICOL DE IRITAȚIE ȘI DE OPĂRIRE**



• În timpul curățării curg din orificiile de scurgere lichid de curățare fierbinte și apă fierbinte.



• Lichidele fierbinți pot irita pielea și, din cauza căldurii, există pericol de opărire.

• În tava de colectare picături pot să fie lichide fierbinți.

» Pe durata curățării nu introduceți mâna niciodată sub orificiile de scurgere.

» Asigurați-vă că nimeni nu bea niciodată lichidul de curățare.

» Deplasați cu atenție tava de colectare picături.





### PERICOL DE ALUNECARE



• În cazul utilizării necorespunzătoare sau în cazul erorilor pot să se scurgă lichide din aparatul de cafea. Aceste lichide pot să reprezinte un pericol de alunecare.



» Verificați regulat dacă aparatul de cafea este etanș și nu se scurge apă.

## Utilizarea conformă cu destinația



### UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE



• Dacă aparatul nu este utilizat conform cu destinația, ar putea să ducă la un pericol de accidentare.

» Este permisă utilizarea aparatului de cafea numai conform destinației.

- Aparatul Tchibo NOVA este utilizat pentru a prepara diferite tipuri de băuturi din cafea și lapte în cești.
- Produsele utilizate (boabe de cafea, pudră de ciocolată/topping și lapte) trebuie să fie adecvate pentru prelucrarea în espressoare automate. După expirarea termenului de valabilitate nu mai este permisă prelucrarea produselor.
- Acest aparat este potrivit pentru utilizarea comercială în hoteluri, unități de catering sau similare și este prevăzut pentru autoservire și nu necesită îngrijire personală. Acesta poate fi operat de personal neprofesionist sau chiar de oaspeți.
- Aparatul poate fi utilizat și în gări, benzinării, magazine sau locuri publice similare, dacă sunt îndeplinite întotdeauna condițiile de instalare.
- Aparatul nu este prevăzut pentru instalare sau utilizare în exterior.

### LOCAȚIE

- Aparatul trebuie să fie instalat pe o suprafață orizontală și stabilă, rezistentă la apă și la căldură.
- Aparatul nu trebuie curățat cu jet de apă.
- Aparatul trebuie instalat astfel încât să fie protejat împotriva stropirii cu apă.
- Aparatul nu trebuie amplasat pe o suprafață pe care se stropește sau se curăță cu un furtun de apă, un aparat cu jet de aburi, un aparat de curățare cu abur sau altele similare.



## RACORD DE ALIMENTARE CU APĂ

- Racord furtun 3/8" cu robinet principal și filtru de murdărie, cu o dimensiune a ochiului de plasă de 0,08 mm, la fața locului. Presiune minimă de curgere de 0,1 MPa (1 bar) la 2 l/min. Maxim 0,6 MPa (6 bar).
- Temperatura maximă de admisie a apei 30 °C.
- Apa utilizată trebuie să fie curată și nepoluantă, iar conținutul de clor per litru de apă nu trebuie să depășească 50 mg.
- » Nu adăugați apă de osmoză inversă sau altă apă corozivă în aparatul de cafea.
- Dacă duritatea carbonatului depășește 5 °DKH (duritatea carbonatului german) sau 8,9 – 10,7°FKH (duritatea carbonatului francez), trebuie montat un filtru de apă.
- Duritatea minimă a carbonatului este de 5 °DKH sau 8,9 °FKH.
- » Utilizați setul de furtun nou (furtun de apă/furtun de apă uzată) furnizat împreună cu aparatul.
- Sursa de apă trebuie să fie conectată în conformitate cu reglementările în vigoare și cu reglementările țării în care se află. Dacă aparatul este conectat la o conductă de apă nou instalată, conducta de apă și furtunul de admisie trebuie clătite bine pentru a preveni pătrunderea reziduurilor în aparat.
- Dacă aparatul este conectat direct la un rezervor extern de apă potabilă sau la un rezervor de apă uzată, nu se poate efectua monitorizarea nivelului corespunzător.

---

## TEMPERATURA MEDIULUI AMBIANT

- Temperatura mediului ambiant +5 °C până la maximum +40 °C

---

## UTILIZARE

- Utilizarea aparatului este supusă prezentului manual de utilizare. Folosirea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu răspunde pentru eventualele avarii care rezultă astfel.
- **Aparatul Coffea Nova nu trebuie folosit în niciun caz, pentru a încălzi sau a prepara alte lichide decât cafea, apă fierbinte (băuturi, curățare) sau lapte (refrigerat, pasteurizat, omogenizat, UHT).**

## IGIENĂ

- Aparatul de cafea trebuie instalat de beneficiar, astfel încât îngrijirea și întreținerea să fie posibile nerestricționat.
- În regimul pentru birouri/clădiri cu etaje sau aplicații similare de autoservire, personalul care este instruit în operarea aparatului de cafea ar trebui să supravegheze aparatul de cafea. Personalul instruit trebuie să garanteze respectarea măsurilor de îngrijire și să fie disponibil pentru întrebări legate de utilizare.

## Condiții de utilizare și de instalare



### PERICOL DE INCENDIU/PERICOL DE ACCIDENTE



- » Condițiile de utilizare și de instalare prevăzute în capitolul „Date tehnice” trebuie respectate.
- » Înainte de a introduce ștecărul aparatului, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare corespund tensiunii de rețea aferente instalației electrice.

Lucrările preliminare de la fața locului pentru racordul electric, racordul de apă și racordul de apă uzată trebuie contractate de către beneficiarul aparatului. Acestea trebuie realizate de instalatori autorizați cu respectarea prevederilor generale, specifice țării, precum și conform prevederilor locale. Service-ul TCST poate să realizeze numai conexiunea aparatului de cafea la racordurile pregătite. El nu este autorizat să realizeze lucrări de instalare la partea clădirii și nici nu este responsabil pentru executarea acestora.

## Punere în funcțiune

(Pentru prima punere în funcțiune după livrarea din fabrică)



### RESPECTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE

- » Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare.
- » Respectați întotdeauna exact manualul de utilizare, în special indicațiile privind siguranța și capitolul Siguranță.
- » Respectați avertismentele de pe aparatul de cafea.
- » Puneți manualul de utilizare la îndemâna personalului, respectiv a tuturor utilizatorilor.



**ATENȚIE****PERICOL DE DECES CAUZAT DE ELECTROCUTARE**

- În cadrul aparatului de cafea există pericol de moarte din cauza tensiunii de rețea!
  - » Nu deschideți niciodată carcasa.
  - » Nu desfaceți niciodată șuruburile și nu înlăturați componente ale carcasei.

**Condiții de utilizare și de instalare****RESPECTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE.****IMPORTANT****3.1. LOCUL DE INSTALARE**

- Locul de instalare trebuie să fie uscat și protejat împotriva stropirii cu apă.
- La un aparat de cafea poate să se scurgă întotdeauna puțin condens, apă sau abur.
- Nu utilizați aparatul de cafea în aer liber.
- Așezați aparatul de cafea neapărat pe un suport rezistent la apă și căldură, pentru a proteja suprafața de instalare împotriva deteriorărilor.

**IMPORTANT****3.2. DESPACHETAREA**

- Materialul de ambalare din cutia de carton conține accesorii. Nu le aruncați.
- Rezervorul de apă și recipientul pentru zaț de cafea conțin accesorii. Scoateți accesoriile înainte de punerea în funcțiune și spălați temeinic recipientul pentru zaț de cafea și rezervorul de apă.
- Verificați dacă aparatul de cafea este intact. În caz de dubiu, nu puneți aparatul de cafea în funcțiune și informați service-ul TCST. Păstrați ambalajul original pentru o eventuală returnare.
  - » Despachetați Coffea Nova și așezați aparatul de cafea pe un suport stabil și orizontal.
  - » Respectați Datele tehnice.
  - » Conectați cablul de racordare al aparatului de cafea la o priză corespunzătoare.

---

### 3.3. PROGRAM DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

» Porniți aparatul de cafea cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire.

*Aparatul de cafea pornește. Programul de punere în funcțiune pornește.*

» Efectuați și urmați toate instrucțiunile de pe afișaj. Programul de punere în funcțiune vă ghidează pe afișaj, pas cu pas, prin celelalte puncte ale punerii în funcțiune.

» Urmăriți mesajele de pe afișaj.

• Valorile setate pot fi modificate după punerea în funcțiune.

---

### 3.4. STRUCTURĂ ȘI VERIFICARE



Următoarele etape trebuie verificate de personal autorizat de producător.

#### 3.4.1. Condiții de funcționare

##### Locul amplasării

Vă rugăm să respectați următoarele puncte, deoarece, în caz contrar, aparatul se deteriorează:

- Locul amplasării trebuie să fie stabil, plan și rezistent la presiune, în caz contrar aparatul devine inutilizabil
- Păstrați distanța față de locurile cu temperaturi ridicate și surse de căldură
- Locul amplasării ar trebui verificat de personal autorizat de producător.
- Distanța dintre racordul de curent electric și aparat nu trebuie să fie mai mare de 1 m.

Prevedeți spațiu suficient pentru întreținere și exploatare:



- Partea din spate a aparatului trebuie să fie la o distanță de minimum 5 cm de la perete. (Circularea aerului).
- Păstrați un spațiu suficient pentru boabele de cafea.

##### Condiții de mediu

Vă rugăm să respectați următoarele puncte, deoarece, în caz contrar, aparatul se deteriorează:

- Temperatura trebuie să se afle între +5°C - +40°C (41 F - 104 F).
- Umiditatea aerului maximă permisă este de 80% umiditate relativă.



- Funcționarea în afara spațiilor închise nu este permisă, deoarece, în caz contrar, aparatul poate fi deteriorat din cauza condițiilor meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, îngheț).

Atunci când temperatura este sub -0°C, pot să apară deteriorări din cauza înghețului:

- Înainte de amplasarea în locuri aflate în afara încăperilor închise, luați legătura cu serviciul pentru clienți.

---

### **RISC DE ARSURI/PERICOL DE OPĂRIRE**



În timpul distribuirii băuturilor, din orificiile de scurgere curg lichide fierbinți. În acest timp, suprafețele adiacente și orificiile de scurgere devin fierbinți.

- » În timpul distribuirii băuturilor nu introduceți mâna sub orificiile de scurgere.
- » Nu atingeți orificiile de scurgere imediat după distribuire.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ RĂNIRE CORPORALĂ



Dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, se pot produce leziuni minore sau grave în caz de funcționare incorectă.



Șoc electric



Pericol de strivire



Pericol de alunecare



Suprafețe fierbinți



Abur fierbinte

**IMPORTANT**

### OBSERVAȚIE DAUNE MATERIALE

- pentru aparatul de cafea
  - pentru locul de instalare
- »Urmați întotdeauna întocmai instrucțiunile de utilizare.

### OBSERVAȚIE/ SFAT

- Observații pentru manipularea în siguranță și sfaturi pentru o operare mai ușoară.

**NOTĂ**

**SFAT**

## Glosar

TERMEN	DESCRIERE
•	Enumerări, opțiuni de selecție
»	Pași individuali
<b>Pasul X:</b>	Instrucțiuni pentru acțiune, constând din mai multe pași de lucru:
<i>Text cu caractere italice</i>	Descrierea stării aparatului de cafea și/sau explicații ale etapelor efectuate automat.
Barista	Aparat de cafea profesional
Ciocolată	Ciocolată caldă
Decofeinizată	Cafea decofeinizată
Distribuirea băuturii	Distribuirea de cafea, apă caldă sau băuturi sub formă de pudră
Supapă principală	Supapă de închidere a apei, supapă unghiulară
Duritatea apei	Specificație în dH°. Duritatea apei este o măsură a calcarului dizolvat în apa potabilă
Orificiu de scurgere a cafelei	Scurgere dublă
Sistem de lapte	Orificiul dublu de scurgere, aparatul de spumă de lapte, adaptor pentru aparatul de spumă de lapte, duză pentru abur și furtun pentru lapte
Sistem de amestecare	Ansamblu total
Preinfuzare	Cafeaua este infuzată pentru scurt timp înainte de infuzare pentru a elibera mai intens substanțele aromatice
Presare	Presarea automată a cafelei măcinată înainte de infuzare.
Interval	De exemplu: capacitatea în litri a filtrului de apă
Autoservire	Autoservire pentru clienți
Se clătește	Curățare intermediară
Adaosuri	Componente ale unei rețete pentru o băutură, de exemplu, cafea, lapte, spumă de lapte

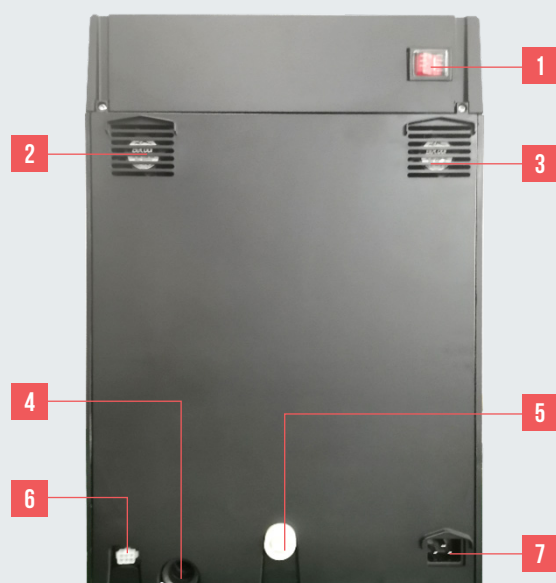


# 4. DESCRIEREA PRODUSULUI

## 4.1. DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1 Recipiente de boabe x 2
- 2 Recipiente de pudră x 2
- 3 Ecran tactil de 10 inch
- 4 Scurgere pentru apă fierbinte
- 5 Scurgere pentru băutură
- 6 Tub de lapte
- 7 Suport pentru cești
- 8 Rezervor de apă intern
- 9 Container pentru zaț de cafea
- 10 Tavă de colectare picături



- 1 Comutator al alimentării cu energie electrică
- 2 Ventilator de dezumidificare
- 3 Ventilator de răcire
- 4 Scurgere tavă de colectare picături apă uzată
- 5 Admisie apă
- 6 Port dispozitiv de plată
- 7 Conector de cablare a alimentării cu energie electrică






## 4.2. DATE TEHNICE

### Randament orar conform DIN18873-2:Fișă de date tehnice

CAPACITATE	COFFEA NOVA
Randament zilnic recomandat	80 de cești
Capacitate zilnică de apă	30 litri
Capacitatea rezervorului de apă	4 litri
Capacitatea recipientului de boabe	2x 550 g
Capacitatea recipientului de pudră	1x 550 g Topping/1x 650 g Cocoa
Capacitatea recipientului pentru zațul de cafea	aprox. 40 de bucăți (bazate pe 10 g/doză)
Capacitatea tăvii de colectare picături	1 litru

## 4.3. ACCESORII INCLUSE


FIȘĂ CU DATE TEHNICE	COFFEA NOVA
Tensiune/frecvență nominală	230 - 240 V ~ 50/60 Hz
Putere nominală	2700 W
Tuburi de conexiune	G3/4' G3/8' lungime 1,5 m tub metalic
Presiunea apei	Max. 0,6 Mpa
lățime*adâncime*înălțime mașină de cafea	350 x 545 x 535 mm
Greutatea mașinii de cafea	Consultați plăcuța de tip

NUME	IMAGINE	CANTITATE
Cablu		x1
Buton de reglare a râșniței		x2
Tub de lapte		x1



Set de chei		x2
Rotorul mixerului		x1
Inel O pentru mixer		x2
Inel O pentru gura de scurgere a apei fierbinți a mixerului		x2
Inel V		x2
Instrument pentru conector		x1
Duckbill		x2
Manșon din cauciuc scurgere de lapte		x1
Șurub pentru reglarea temperaturii		x1
Cameră pentru spumare		x1
Scurgere pentru băutură		x1
Set de perii (inclusiv mică și mare)		x1
Conector pentru tubul de lapte		x1
Tub metalic de lapte		x1

#### opțional

NUME	IMAGINE	DESCRIERE
Răcitor MC4		Frigider electronic



# 5. INSTALARE ȘI TESTARE



URMĂTORII PAȘI TREBUIE SĂ FIE EFECTUAȚI DE PERSONAL AUTORIZAT.

## 5.1. INSTALAREA

» Deschideți cutia de carton, scoateți aparatul și piesele de schimb.

Aparatul și toate accesoriile trebuie amplasate și depozitate numai în locuri lipsite de îngheț.

## 5.2. CONEXIUNE

### 5.2.1. Conexiunea furtunului de admisie a apei

**Pasul 1:** Instalați conducta de apă (1) pe racordul de admisie (2) și strângeți în sens orar (3), asigurându-vă că a fost introdusă garnitura de cauciuc.



### 5.2.2. Racordarea conductei de scurgere

(Această operațiune este necesară numai dacă este selectată conducta de apă uzată).



**Pasul 1:** Scoateți grila metalică a tăvii de colectare picături, așa cum se arată mai sus (1), și îndepărtați opritorul de cauciuc din interiorul tăvii de colectare picături (2).

**Pasul 2:** Apoi conectați conducta de scurgere cu ieșirea tăvii de colectare picături de pe partea din spate a aparatului.

**Pasul 3:** Asigurați-vă că conducta este ținută în poziție orizontală pe masă, instalați conducta de evacuare în tubul de scurgere al rețelei. Utilizați un cot de racordare dacă este necesar.

→  Instalarea conductei de scurgere este finalizată.



### 5.2.3. Racordarea răcitorului

**Pasul 1:** Introduceți tubul de lapte în răcitor și închideți ușa răcitorului.

### 5.2.4. Racordarea sursei de alimentare a răcitorului

**Pasul 1:** Conectați răcitorul la priza de curent și porniți comutatorul de alimentare al răcitorului.

## 5.3. CONEXIUNE ELECTRICĂ

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă specificațiilor de pe plăcuța de identificare. La conectarea prin intermediul unui ștecăr de rețea, priza trebuie să fie ușor accesibilă în timpul funcționării, astfel încât ștecărul să poată fi scos în cazul unei defecțiuni.

Din cauza sarcinii ridicate, este necesară o priză separată pentru aparat și pentru fiecare aparat suplimentar.

### 5.3.1. Conexiunea de alimentare electrică a aparatului de cafea

**Pasul 1:** Scoateți ștecărul inclus din ambalaj și conectați-l la partea din spate a aparatului.

**Pasul 2:** Introduceți ștecărul în priză.

Pregătire: Măsurarea durtății apei și setarea inelului de aromă

## 5.4. INSTALAREA FILTRULUI INTERN DE APĂ

Inelul de aromă de pe partea inferioară a filtrului este utilizat pentru a optimiza performanța filtrului în funcție de condițiile apei din locația în care este instalat aparatul de cafea.

Nivelul de aromă	Scală de culori	Utilizare	Nivel de duritate
A	de la roșu la galben	apă cu duritate mică	până la 8,5 dH°
B	galben până la galben-verde	apă cu duritate medie	8,5 - 13,5 dH°
C	verde închis	apă dură	peste 13,5 dH°

Nivelul de aromă	Capacitate în litri	Cantitate de cești (35 ml)	Cantitate de cești (150 ml)
A	220	6.300	1.470
B	150	4.300	1.000
C	80	2.300	540

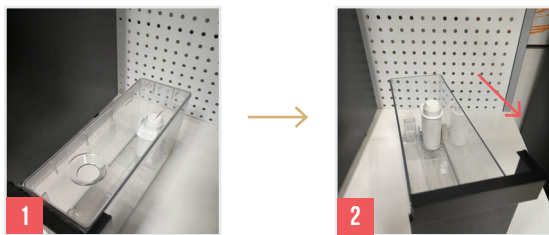
Scala de culori specificată poate fi utilizată pentru a determina setarea optimă a inelului de aromă cu un eșantion de testare:

**Pasul 1:** Scufundați câmpul de reacție al eșantionului de testare într-un pahar cu apă de la robinet timp de 1 secundă. După 1 minut, comparați culoarea câmpului de reacție cu scala de culori și citiți setarea inelului de aromă. Notați setarea inelului de aromă determinată în câmpul nivel aromă (G) pentru a putea face aceeași setare data viitoare când schimbați filtrul.

### 5.4.1. Instalarea manuală a filtrului

Pasul 1: Pregătiți filtrul de apă conform instrucțiunilor producătorului.

Pasul 2: Trageți și scoateți rezervorul de apă. Scoateți capacul și goliți rezervorul.



Pasul 3: Introduceți cartușul filtrant de apă (AquaAroma Crema) vertical pe locașul cartușului (adaptor) din rezervorul de apă. Asigurați-vă că percepeți fixarea în poziție a cartușului filtrului de apă. Notă: Numai un cartuș complet introdus oferă performanță completă a filtrului.

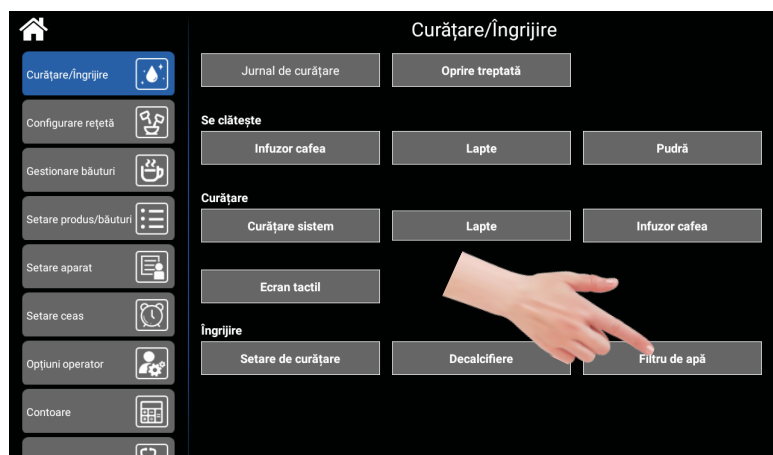


Pasul 4: Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la semnul Max Level și introduceți-l înapoi în aparatul de cafea.

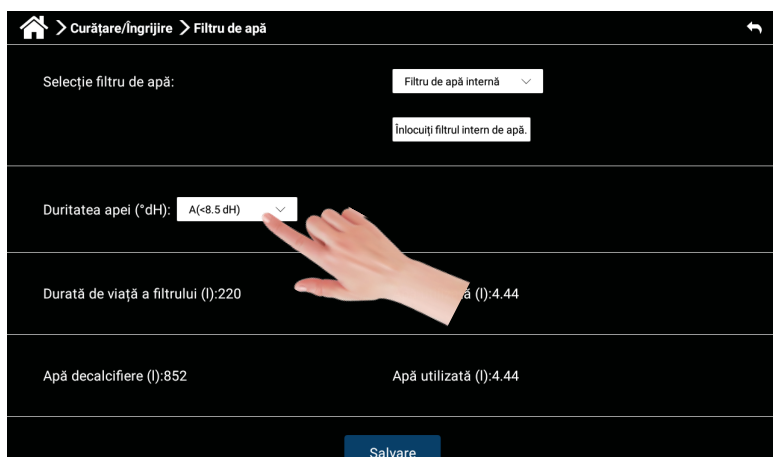


### 5.4.2. Filtru de apă – Instalarea

**Pasul 1:** Accesați meniul Curățare Îngrijire, apăsați și mențineți apăsată pictograma steag până când apare caseta cu parola, introduceți parola (JN9527). Selectați filtrul de apă.



**Pasul 2:** Introduceți nivelul durtății apei. Acum apăsați pe „Înlocuiți filtrul intern de apă” și urmați instrucțiunile de pe interfața utilizatorului. Acestea sunt explicate în pașii următori. Pentru a ieși, apăsați Salvare.



# 6. PORNIRE

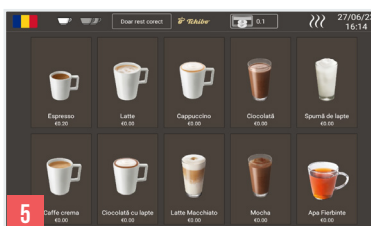
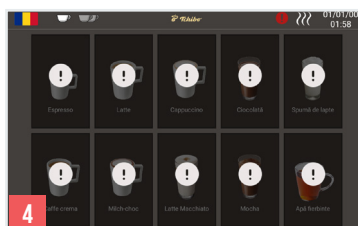


URMĂTORII PAȘI TREBUIE SĂ FIE EFECTUAȚI DE PERSONAL AUTORIZAT.

## 6.1. APARAT DE CAFEA

**Pasul 1:** Verificați conexiunea de alimentare a aparatului și porniți comutatorul de alimentare (1-2).

*Aparatul pornește (3), se afișează interfața principală și începe încălzirea (4). Când este atinsă temperatura presetată, aparatul este pregătit (5).*



## 6.2. REUMPLERE

### 6.2.1. Reumpleți recipientul pentru boabe de cafea

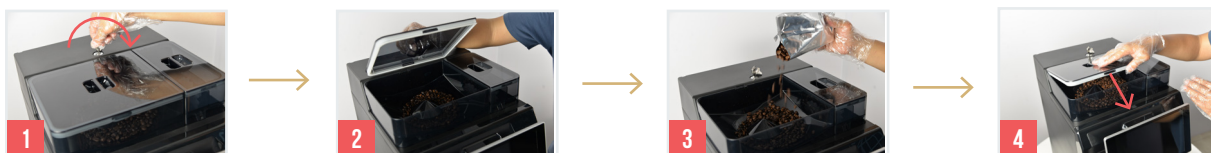
**Pasul 1:** Utilizați cheia pentru a debloca capacul recipientului pentru boabe de cafea (1).

**Pasul 2:** Îndepărtați capacul recipientului (2).

**Pasul 3:** Umpleți boabele de cafea în recipientul pentru boabe de cafea (3), închideți din nou recipientul (4).

**Pasul 4:** Rotiți cheia în sens antiorar pentru a bloca din nou capacul (5).





→  **Umplerea recipientului pentru boabe de cafea este finalizată.**

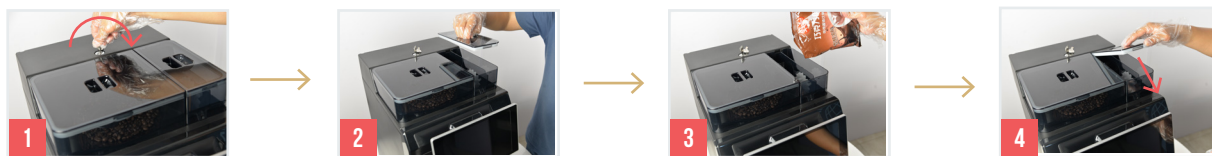
### 6.2.2. Reumpleți recipientul de pudră

**Pasul 1:** Folosiți cheia pentru a debloca capacul recipientului de pudră (1).

**Pasul 2:** Îndepărtați capacul recipientului (2).

**Pasul 3:** Umpleți cu pudră recipientul de pudră (3), închideți recipientul la loc (4).

**Pasul 4:** Rotiți cheia în sens antiorar pentru a bloca din nou capacul (5).



→  **Umplerea recipientului de pudră este finalizată.**

### 6.2.3. Reumplerea rezervorului de apă

**Pasul 1:** Scoateți rezervorul de apă (1-2) și scoateți capacul rezervorului de apă (3).



**Pasul 2:** Umpleți rezervorul de apă cu apă curată, instalați capacul rezervorului de apă și puneți rezervorul de apă la loc



→  **Umplerea rezervorului de apă este finalizată.**



#### 6.2.4. Reumplerea recipientului de lapte din răcitor



Tuburile contaminate de lapte pot fi periculoase pentru sănătate. Curățarea trebuie să fie efectuată după instalare, punerea în funcțiune sau reutilizare. Înainte de prepararea inițială a băuturii, curățați în conformitate cu procedura de curățare indicată pe afișaj.

**Pasul 1:** Introduceți cheia ușii răcitorului și rotiți-o în sens orar pentru a deschide ușa răcitorului.

**Pasul 2:** Scoateți recipientul de lapte, umpleți recipientul de lapte cu lapte, apoi așezați recipientul de lapte în răcitor și închideți ușa răcitorului.

**Pasul 3:** Asigurați-vă că termostatul este la 3 grade până la 5 grade și ajustați setarea termostatului corespunzător; dacă este necesar, umpleți cutia de lapte cu lapte pre-răcit și, în final, închideți ușa răcitorului.



Vă rugăm să ignorați acest pas pentru echipamentul care nu este furnizat împreună cu lapte proaspăt.



# 7. PREPARAREA BĂUTURILOR



URMĂTORII PAȘI POT FI EFECTUAȚI DE CĂTRE UTILIZATORII FINALI.

- În modul gratuit, utilizatorul poate comanda băuturi fără să plătească. În modul plată, aparatele vor afișa mai multe metode de plată, cum ar fi bancnota, moneda, cardul (Configurare aparat->Mod de funcționare->Sistem de plată).
- După plată, aparatul va distribui băuturile în mod automat.

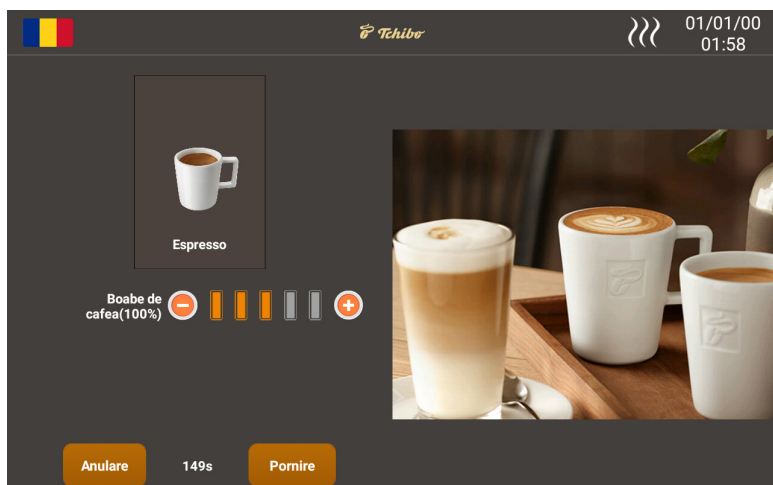
## 7.1. CAFEA

**Exemplu:** Se prepară o ceașcă de „Espresso”.



**Pasul 1:** Apăsați pe „Espresso”.

**Pasul 2:** Reglați nivelul gustului de cafea și volumul ceștii înainte de plata în modul „plată”. Apăsați pe „-” sau „+” pentru a ajusta cantitatea. În modul „liber”, reglați nivelul gustului de cafea înainte de a face clic pe start.



**Pasul 3:** Băutura se pregătește.



→  **Bucurați-vă de băutura dumneavoastră.**



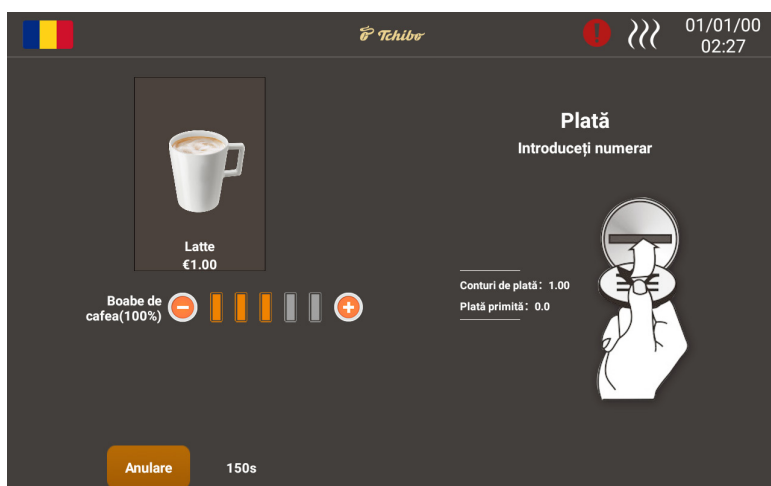
## 7.2. BĂUTURĂ CU LAPTE

**Exemplu:** Se prepară o ceașcă de „Cappuccino”.

**Pasul 1:** Apăsați pe „Cappuccino”.



**Pasul 2:** Reglați nivelul gustului de cafea și volumul ceștii înainte de plata în modul „plată”. Apăsați pe „-” sau „+” pentru a ajusta cantitatea. În modul „liber”, reglați nivelul gustului de cafea înainte de a face clic pe start.



**Pasul 3:** Băutura se pregătește.

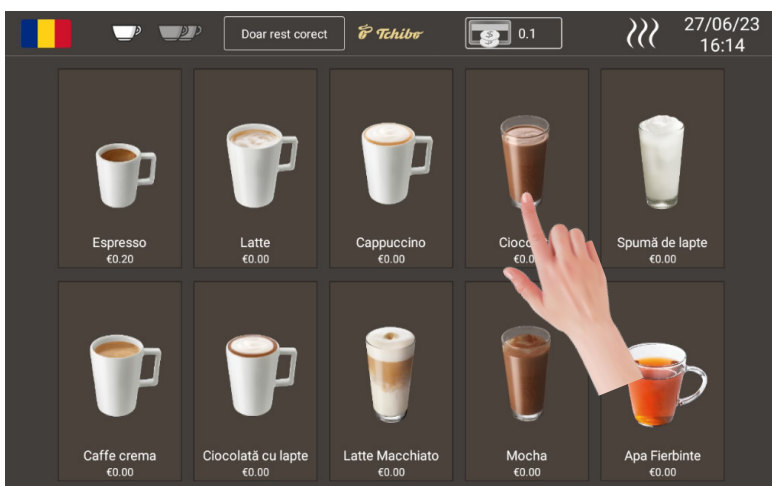


→  **Bucurați-vă de băutura dumneavoastră.**

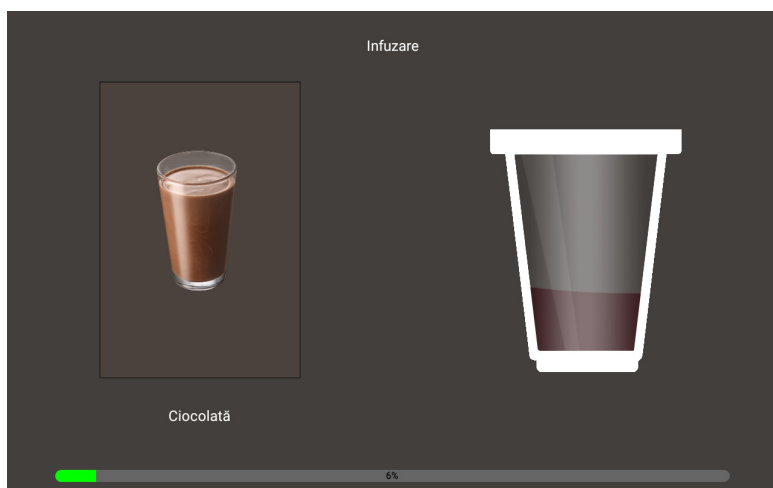
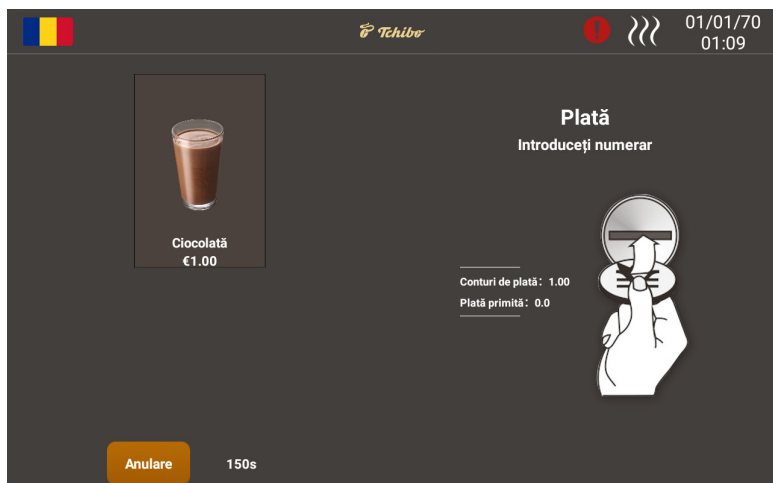
### 7.3. BĂUTURĂ DIN PUDRĂ

**Exemplu:** Se prepară o ceașcă de „Ciocolată caldă”.

**Pasul 1:** Apăsați pe „Ciocolată”.



**Pasul 2:** Reglați volumul cupei înainte de plata în modul „plată”. Apăsați pe „-” sau „+” pentru a ajusta cantitatea. În modul „liber”, reglați nivelul gustului de cafea înainte de a face clic pe start.



**Pasul 3:** Băutura se pregătește.



→  **Bucurați-vă de băutura dumneavoastră.**

# 8. INTERFAȚĂ UTILIZATOR

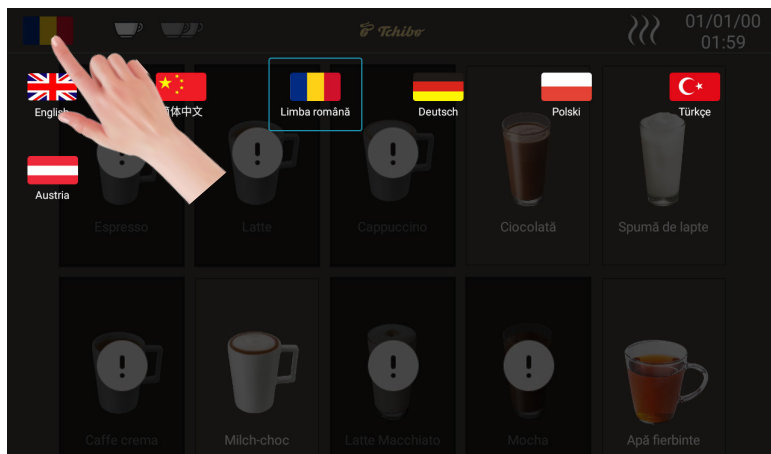
## 8.1. ECRAN DE PORNIRE

- Atingeți orice imagine pentru a începe.
- Glisați cu degetul pe panoul tactil pentru a răsfoi paginile.
- Data și ora în colțul din dreapta sus (setare disponibilă în meniu).



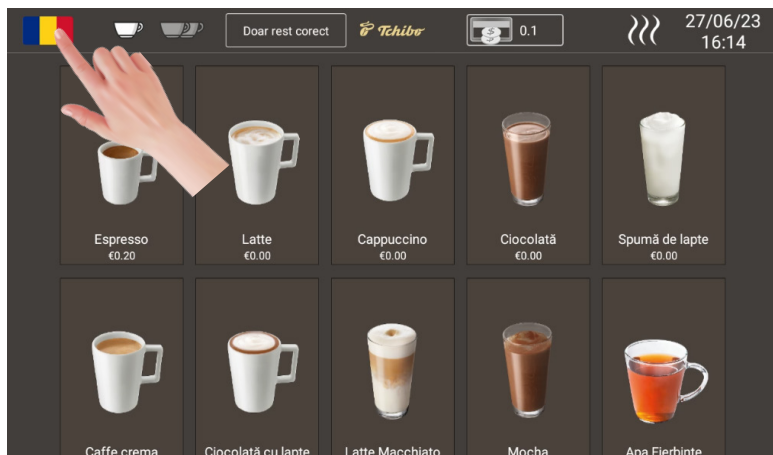
## 8.2. SETĂRI LIMBĂ

- » Atingeți pictograma steag din colțul din stânga sus al ecranului și selectați limba dorită.



### 8.3. INTERFAȚA DE GESTIONARE A APARATULUI

» Pentru a accesa interfața de gestionare a aparatului, apăsați și mențineți apăsată pictograma steag, până când apare caseta cu parola.



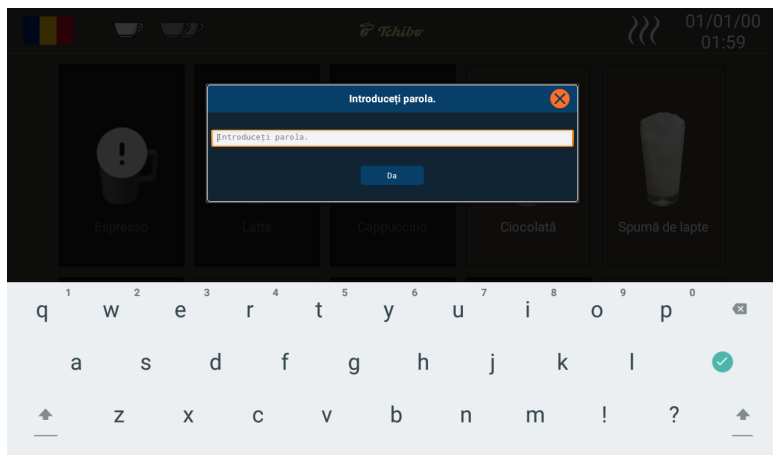
» În caseta de dialog pop-up, introduceți parola și faceți clic pe „OK”.

Nivel parolă:

Parolă principală: Cel mai înalt nivel, tot accesul la meniul de servicii (inclusiv Setarea băuturilor, Întreținere, Setarea aparatelor, Setarea motorului)

Parolă secundară: Nivel manager, acces limitat la meniul de service (inclusiv Setarea băuturilor, Întreținere, Setarea aparatelor, Parola implicită este jn9527)

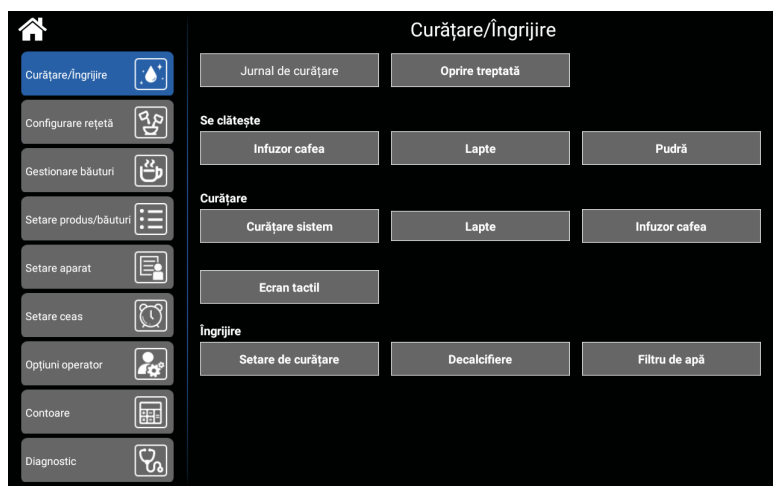
Parolă terțiară: Nivel operator, acces limitat la (Curățare/îngrijire, contoare) parola implicită este 9527



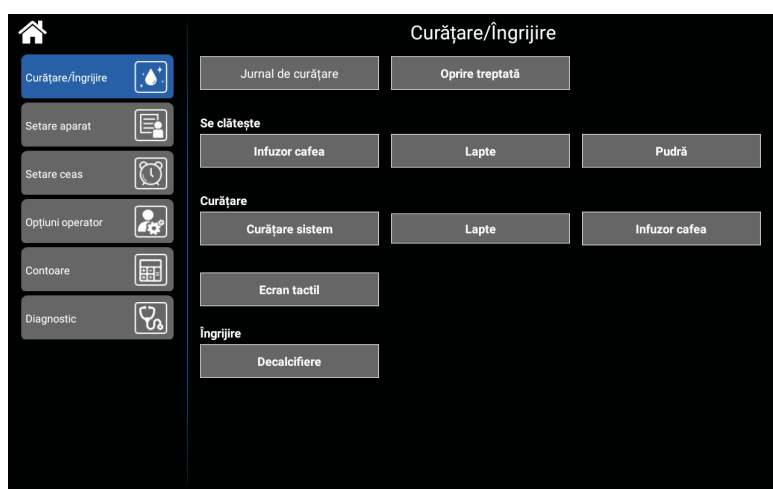
Se deschide interfața de gestionare a aparatului.



## Nivel manager

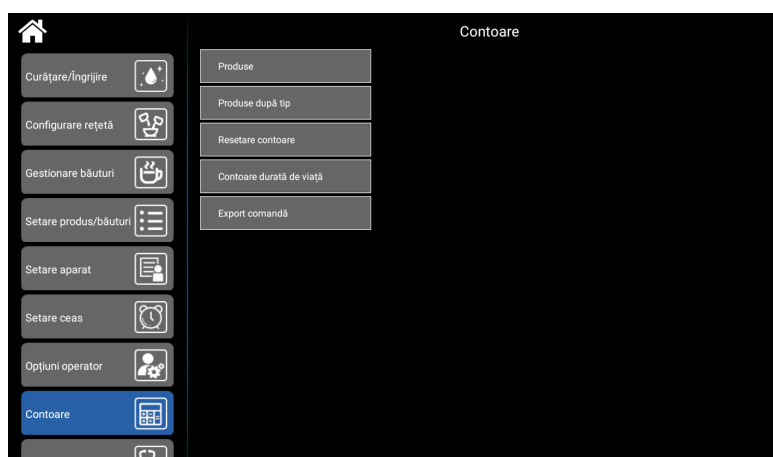


## Nivel operator (9527)



## 8.4. CONTOARE

Alegeți opțiunea „Contoare”, pentru a afla istoricul de infuzare al aparatului. „Resetare contoare” poate șterge tot istoricul de infuzare.



- **Produce-Item:** Utilizatorii pot afla detalii despre istoricul de infuzare.
- **Produce-Total:** Utilizatorii pot afla cantitatea totală de cești și vânzări.



🏠 > Contoare > Produse după tip > Căfea

Căfea	Băutură	ID băutură	Preț	Tip plată	Numărători
Espresso		103	0.00	Gratuit	3
Căfea cu lapte					
Căfea cu lapte și pudră					
Căfea cu pudră					
Pudră cu lapte					
Pudră					
Lapte					
Apă fierbinte					
Total					

- **Produse după tip:** La fel ca „Produse”, sortează produsul după tip, este mai clar pentru utilizator să spună ce fel de băuturi sunt cele mai bine vândute produse.

🏠 > Contoare > Produse > Articole

Articole	Băutură	ID băutură	Preț	Tip plată	Numărători
Cappuccino		101	0.00	Gratuit	2
Espresso		103	0.00	Gratuit	3
Latte		243	0.00	Gratuit	1
Total					

# 9. SPĂLARE ȘI ÎNGRIJIRE



URMĂTORII PAȘI TREBUIE SĂ FIE EFECTUAȚI DE PERSONAL AUTORIZAT.

## 9.1. INTERVALE DE CURĂȚARE

INTERVALE DE CURĂȚARE TCHIBO NOVA					
	Zilnic	Săptămânal	Mesaj pe ecran	Înainte de intrarea în modulul standby	Dacă este necesar
<b>Programe de curățare/spălare</b> (Urmărind instrucțiunile de pe ecran și utilizând substanțe chimice pentru programele de curățare și apă numai pentru spălare)		✓	✓		✓
					✓
	✓				✓
			✓		✓
<b>Programe de spălare</b>				✓	✓
				✓	✓
			✓	✓	✓
<b>Curățare manuală</b>	✓				✓
		✓			✓
	✓				✓
					✓
		✓			✓
					✓
		✓			✓
	✓				✓
✓				✓	



## INTERPRETARE

<b>Zilnic</b>	Curățați cel puțin o dată pe zi, mai des dacă este necesar.
<b>Săptămânal</b>	Curățați cel puțin o dată pe săptămână, mai des dacă este necesar.
<b>Mesaj pe ecran</b>	Mesajul de curățare apare pe ecran pentru a notifica operatorul. Ora de curățare poate fi programată de manager.
<b>Înainte de intrarea în modul standby</b>	Se clătește automat atunci când aparatul de cafea intră în modul de așteptare/veghe prin programarea afișajului.
<b>Dacă este necesar</b>	În cazul în care curățarea este în mod evident necesară.

## 9.2. PROGRAM DE CURĂȚARE HACCP

Începeți întotdeauna operațiunea cu o cutie de lapte proaspăt răcit

- Laptele UHT ambalat original este, de obicei, lipsit de bacterii dăunătoare. Deschideți întotdeauna o nouă cutie de lapte răcit la începutul funcționării.
- Asigurați-vă de curățenia absolută la deschiderea ambalajului de lapte. Germenii pot fi introduși de mâinile sau uneltele murdare în momentul deschiderii.

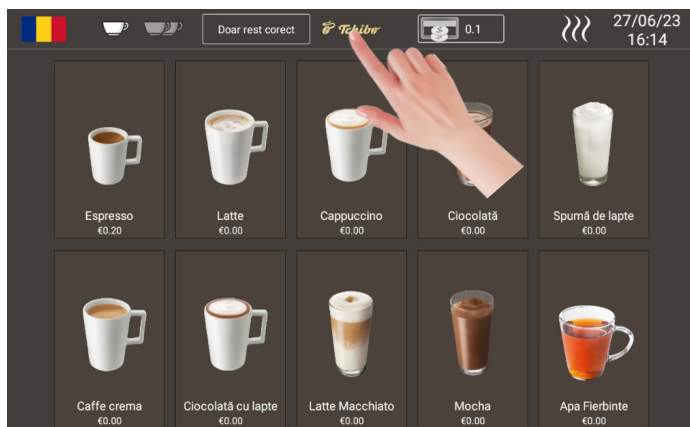
### SFAT

**Vă recomandăm să utilizați numai lapte UHT cu un conținut de grăsime de 1,5%.**

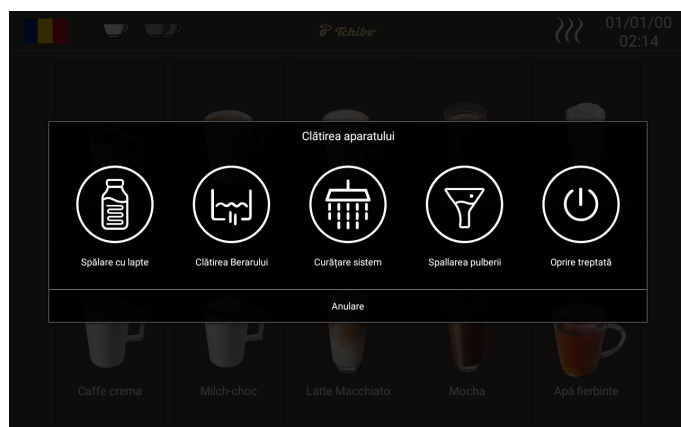
- Aveți întotdeauna la îndemână o cutie nouă de lapte răcit. La începutul funcționării, laptele trebuie să fie la aproximativ 6-8 °C.
- Dacă nu se folosește răcirea în timpul funcționării, atunci laptele trebuie consumat foarte repede. Răciți laptele ocazional, dacă este necesar.
- În funcție de setare, un litru de lapte este suficient pentru aproximativ 20 de cappuccino.
- Dacă se utilizează puțin lapte, laptele răcit trebuie pus din nou în răcitor în timpul funcționării.

### 9.3. ACCES RAPID CURĂȚARE/SPĂLARE

**Pasul 1:** Apăsăți și mențineți apăsat butonul de acces rapid timp de 5 secunde [1].



**Pasul 2:** Selectați curățarea/spălarea necesară pentru a începe procesul automat de curățare, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran [2].

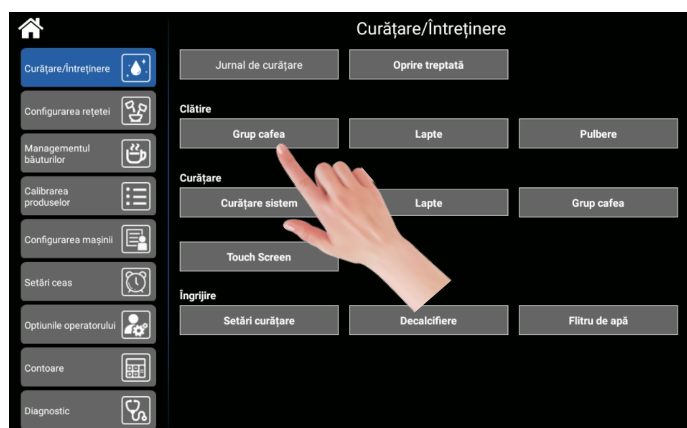


### 9.4. SPĂLARE ZILNICĂ

• Spălarea zilnică trebuie efectuată în mod regulat.

#### 9.4.1. Spălarea sistemului de infuzare

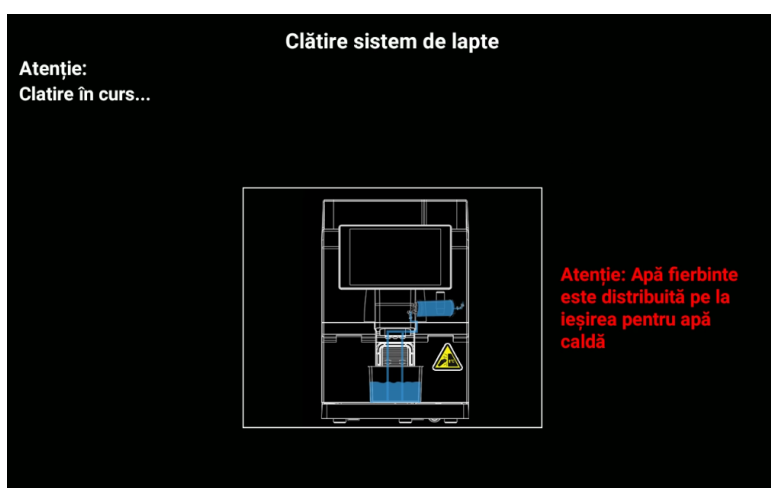
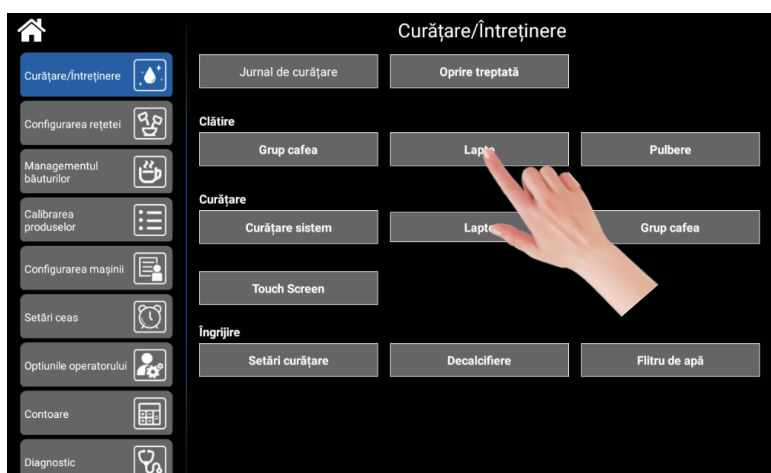
**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub Spălare, selectați „Sistem de infuzare cafea” și faceți clic pe „OK” în meniul pop-up. Așteptați până când curățarea este finalizată.





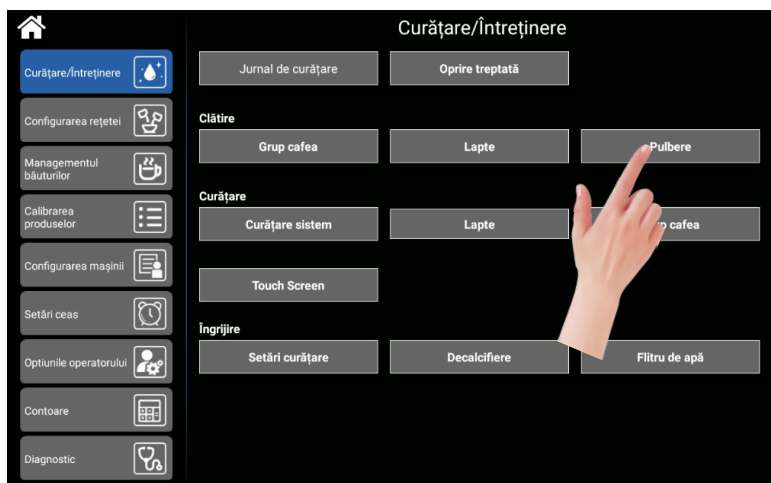
### 9.4.2. Spălarea sistemului de lapte

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub Spălare, selectați „Lapte” și faceți clic pe „OK” în meniul pop-up. Așteptați până când curățarea este finalizată.



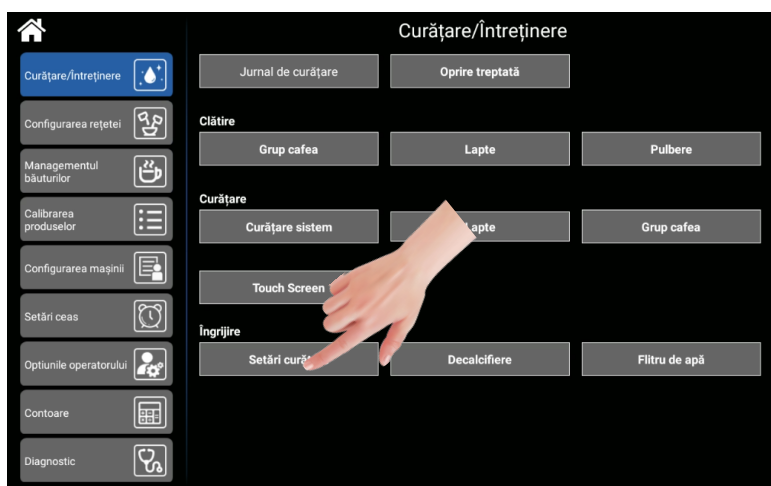
### 9.4.3. Spălarea mixerului

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub Spălare, selectați „Pudră” și faceți clic pe „OK” în meniul pop-up. Așteptați până când curățarea este finalizată.



#### 9.4.4. Setare curățare automată

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Îngrijire” apăsați pe setare curățare.



**Pasul 2:** Alegeți o zi de luni până duminică și setați ora de curățare pentru curățarea automată.



Home > Curățare/Îngrijire > Setare de curățare

Durată de curățare

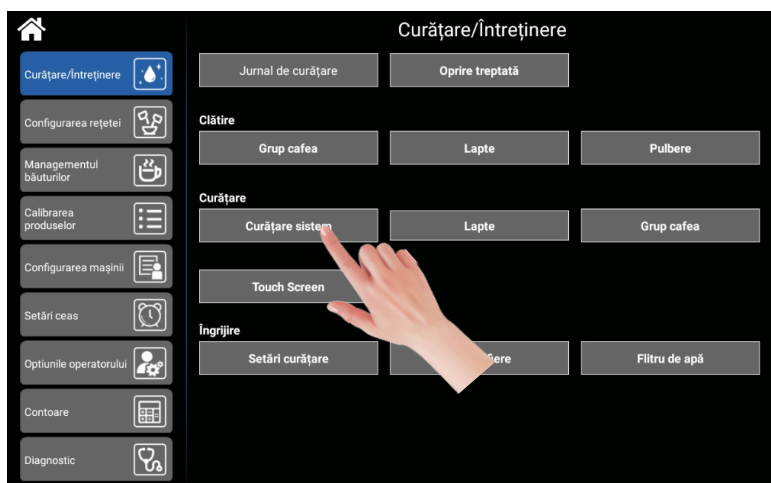
Zi	Sistem	Curățare sistem de lapte	Forță	Temporizator
Monday	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	00:00
Tuesday	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	00:00
Wednesday	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	01:00
Thursday	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	04:00
Friday	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	04:00
Saturday	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	00:00
Sunday	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	00:00

## 9.5. CURĂȚAREA ZILNICĂ

Porniți programul de curățare din meniul Întreținere. Ecranul tactil va ghida utilizatorul prin toate operațiunile necesare.

### 9.5.1. Curățarea sistemului

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Curățare” apăsați pe „Curățare sistem”.



**Pasul 2:** În caseta de dialog pop-up a interfeței aparatului, apăsați „OK” pentru a începe curățarea sau „Anulare” pentru a anula.

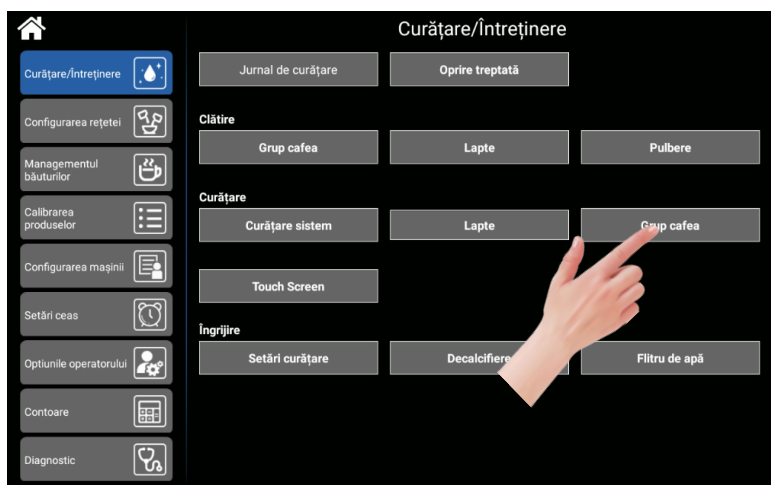




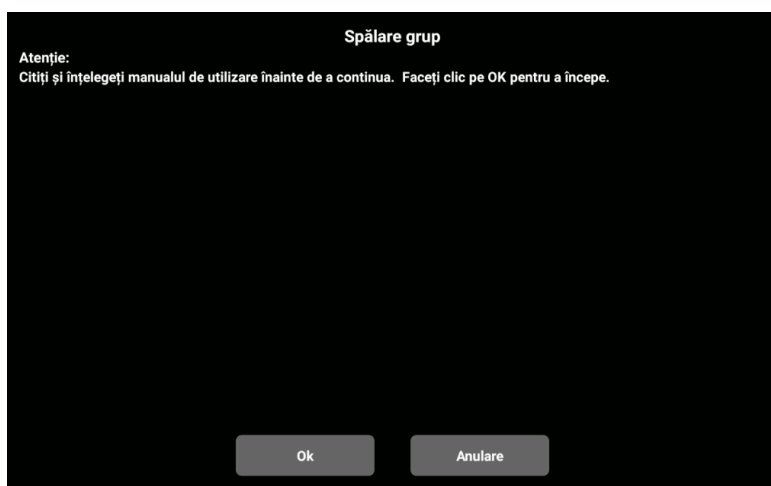
**Pasul 3:** Urmăți instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua curățarea sistemului.

### 9.5.2. Curățarea sistemului de infuzare

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Curățare” apăsați pe „Sistem de infuzare”.



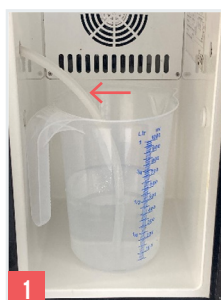
**Pasul 2:** În caseta de dialog pop-up a interfeței aparatului, apăsați „OK” pentru a începe curățarea sau „Anulare” pentru a anula.



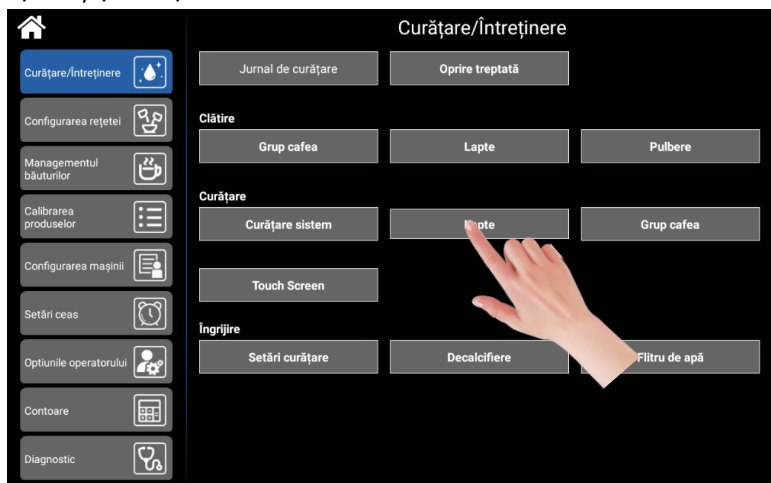
**Pasul 3:** Urmăți instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua curățarea sistemului de infuzare.

### 9.5.3. Curățarea sistemului de lapte

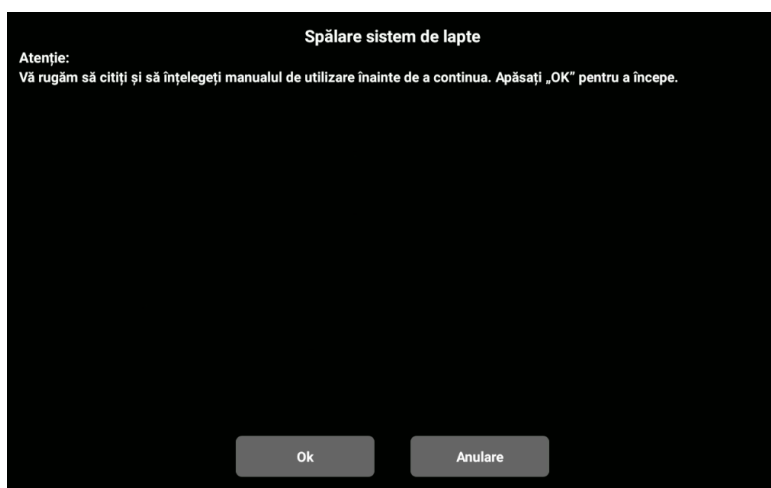
**Pasul 1:** Puneți agentul de curățare a sistemului de lapte proaspăt în cutia de curățare și adăugați apă, în conformitate cu instrucțiunile agentului de curățare. Apoi deschideți ușa răcitorului, puneți cutia de curățare în răcitor și puneți conducta de lapte în cutia de curățare (1). Închideți din nou ușa răcitorului.



**Pasul 2:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Curățare” apăsați pe „Lapte”.



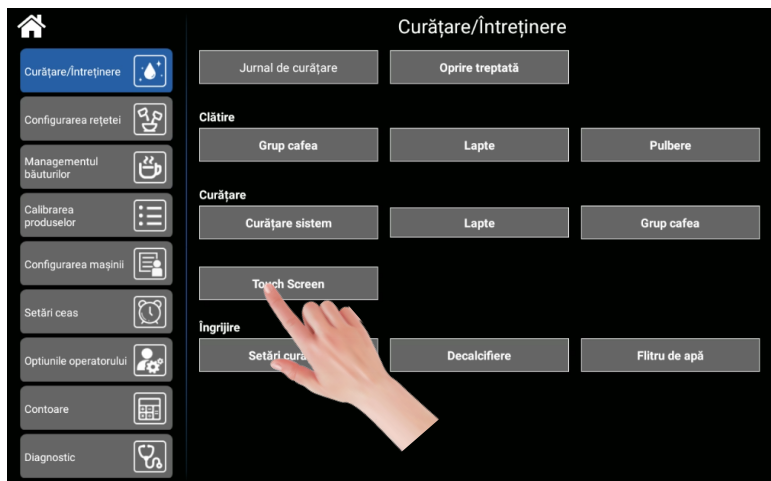
**Pasul 3:** În caseta de dialog pop-up a interfeței aparatului, apăsați „OK” pentru a începe curățarea sau „Anulare” pentru a anula.



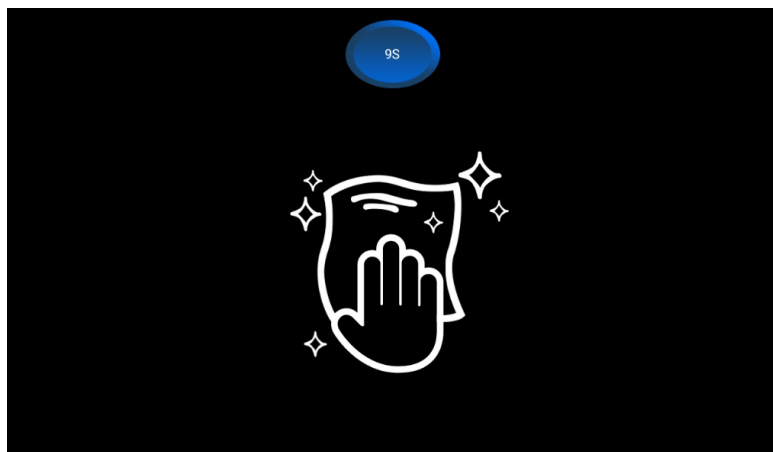
**Pasul 4:** Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua curățarea sistemului.

#### 9.5.4. Curățarea ecranului tactil

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Curățare” faceți clic pe „Ecran tactil”.

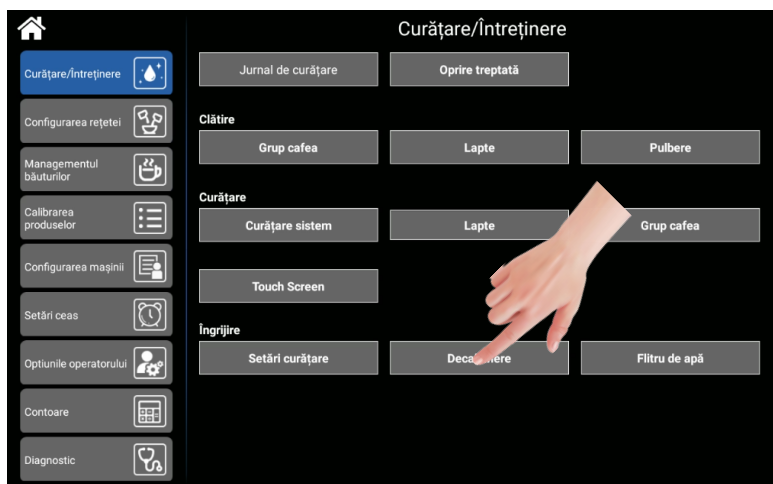


**Pasul 2:** Curățați ecranul în decursul temporizatorului cu numărare inversă de 10 secunde. Repetați operațiunea dacă este necesară o curățare mai profundă.



### 9.5.5. Decalcifiere

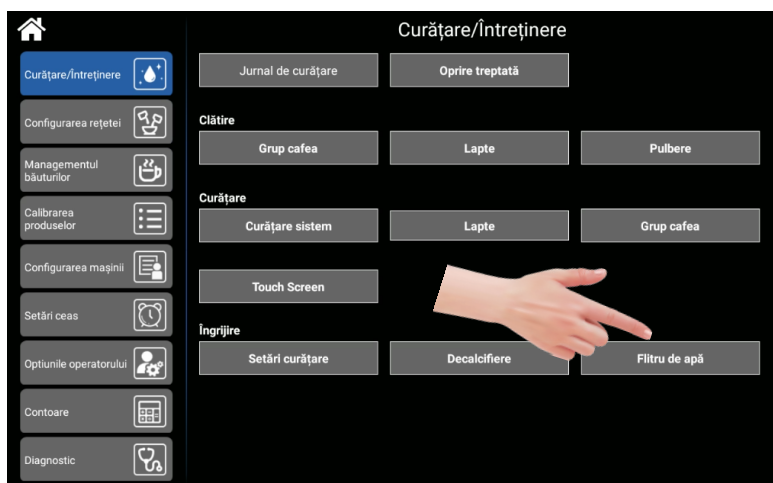
**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Îngrijire” apăsați pe „Decalcifiere”.



**Pasul 2:** Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua decalcifierea sistemului.

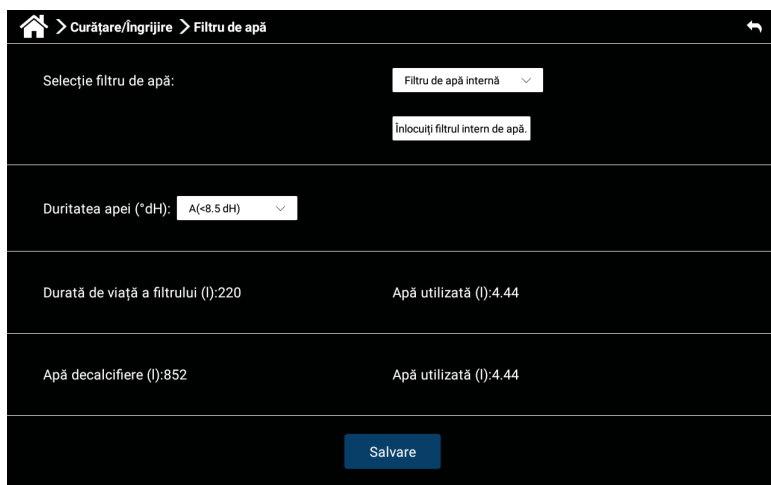
### 9.5.6. Filtru de apă

**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, faceți clic pe „Curățare/Îngrijire”. Sub „Îngrijire” apăsați pe „Filtru de apă”.



## Setări litri decalcifiere

Frecvența de decalcifiere este legată de configurația aparatului și de duritatea apei selectate. Cantitatea de litri este un câmp închis și nu poate fi ajustată manual. Alarma de decalcifiere este activată la fiecare 6-12 luni sau dacă este depășită cantitatea de litri.



## 9.6. CURĂȚARE MANUALĂ

### 9.6.1. Curățarea recipientului pentru zaț de cafea

**Pasul 1:** Scoateți recipientul pentru zaț de cafea din aparat și goliți zațul de cafea.

**Pasul 2:** Curățați bine recipientul pentru zaț de cafea cu apă curată și agent de curățare de uz casnic. Spălați recipientul pentru zaț de cafea cu apă curată și uscați-l cu un prosop curat.

**Pasul 3:** Reinstalați recipientul pentru zaț de cafea uscat în mașină.



### 9.6.2. Curățarea tăvii de colectare picături

**Pasul 1:** Scoateți tava de colectare picături din aparat.

**Pasul 2:** Curățați tava de colectare picături în profunzime cu apă curată, agent de curățare de uz casnic și perie. Spălați cu apă curată și uscați cu un prosop.

**Pasul 3:** Reinstalați tava de colectare picături uscată în mașină și verificați să confirmați împingerea până la capăt.



### 9.6.3. Curățarea suportului pentru cești

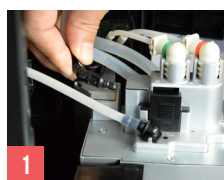
**Pasul 1:** Scoateți grila și curățați-o bine cu apă, detergent și perie. Clătiți cu apă curată și uscați cu un prosop.

**Pasul 2:** Ștergeți în jurul suportului pentru cești cu un prosop. Instalați grila uscată în mașină și verificați dacă este la locul ei.



### 9.6.4. Curățarea scurgerii pentru băutură

**Pasul 1:** Deconectați tubul de lapte de la scurgerea pentru băutură [1] și scoateți tubul de lapte și tubul metalic [2] și [3]. Apoi apăsați cataramele de pe ambele părți ale scurgerii pentru băutură [4] și trageți duza de scurgere în jos pentru a o îndepărta [5]. Scoateți spumatorul de lapte. [6]



**Pasul 2:** Amestecați 5 ml de soluție de curățare a laptelui sau o tabletă specială de curățare cu 0,5 litri de apă caldă curată. Dezasamblați scurgerea pentru băutură [7] și puneți toate piesele în soluția de curățare (6 piese). Toate piesele trebuie să fie complet scufundate în soluția de curățare. [8]



**Pasul 3:** Înmuiați peste noapte, apoi curățați bine toate piesele cu perii [9] Spălați bine toate piesele cu apă curată.

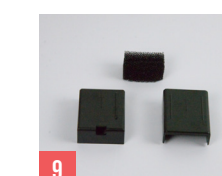
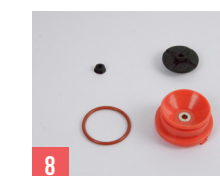
**Pasul 4:** Metoda de instalare este opusă dezamblării.

#### 9.6.5. Curățarea în profunzime a mixerului

**Pasul 1:** Deschideți ușa și trageți în sus capacul superior al mixerului (1). Rotiți inelul de fixare al mixerului în sens orar pentru a-l debloca (2) și scoateți corpul principal al mixerului (3). Mai întâi scoateți rotorul (4), apoi scoateți garnitura inelară în V a rotorului folosind degetele (5).



**Pasul 2:** Mai întâi îndepărtați garnitura inelară în V (6), apoi rotiți baza mixerului în sens orar și scoateți-o. Ștergeți suportul mixerului cu o lavetă umedă. Curățați mixerul, baza mixerului (7), inelul V, inelul O, rotorul de amestecare, introducerea de apă a mixerului (8), precum și capacul superior și inferior (9). Vă rugăm să verificați periodic dacă inelul V și inelul O sunt deteriorate. Dacă este deteriorat, vă rugăm să îl înlocuiți. Asigurați-vă că piesele sunt complet uscate, apoi reinstalați mixerul. Metoda de instalare este opusă dezamblării.



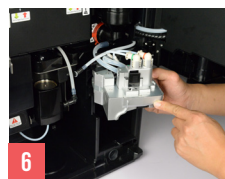
#### 9.6.6. Îndepărtarea și curățarea sistemului de infuzare

Verificați periodic sistemul de infuzare și curățați-l, dacă este necesar. Urmăriți pașii de mai jos.

**Pasul 1:** Deschideți ușa aparatului cu cheia [1]. Scoateți din priză sistemul de infuzare și scoateți tava de colectare picături [2]. Scoateți recipientul pentru zaț de cafea [3]. Scoateți rezervorul de apă [4].



**Pasul 2:** Întoarceți priza spre dreapta, apăsați fața finală a conectorului rapid alb cu ajutorul uneltei verzi și asigurați-vă că spațiul a fost comprimat [5-6]. Deconectați conducta cu forță [7]. Trageți încuietoarea cu degetele spre față, înclinați-o în jos, scoateți-o din sistemul de infuzare într-un unghi ascendent [8].



**Pasul 3:** Curățați sistemul de infuzare sub jet de apă sau cu o lavetă

**Pasul 4:** Reinstalați sistemul de infuzare după curățare. Metoda de instalare este opusă dezasamblării.

### 9.6.7. Curățarea pâlniei de boabe

În funcție de boabele utilizate, curățați mai frecvent dacă este necesar.

**Pasul 1:** Deschideți ușa din partea stângă cu cheia. Împingeți mânerul metalic de culoare verde/roșie spre interior [1]. Asigurați-vă că acestea sunt împinse complet în interior. Deblocați capacul superior [2] și ridicați pâlnia de boabe în sus [3].

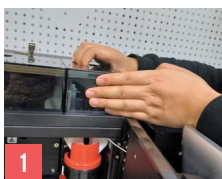


**Pasul 2:** Goliți și curățați recipientele. Asigurați-vă că le uscați complet. Verificați dacă nu există boabe blocate în zonele esențiale. Reinstalați pâlnia și asigurați-vă că mânerul metalic de culoare verde/roșie este tras complet spre înainte.

### 9.6.8. Curățarea recipientului de pudră

În funcție de pudra utilizată, curățați mai frecvent.

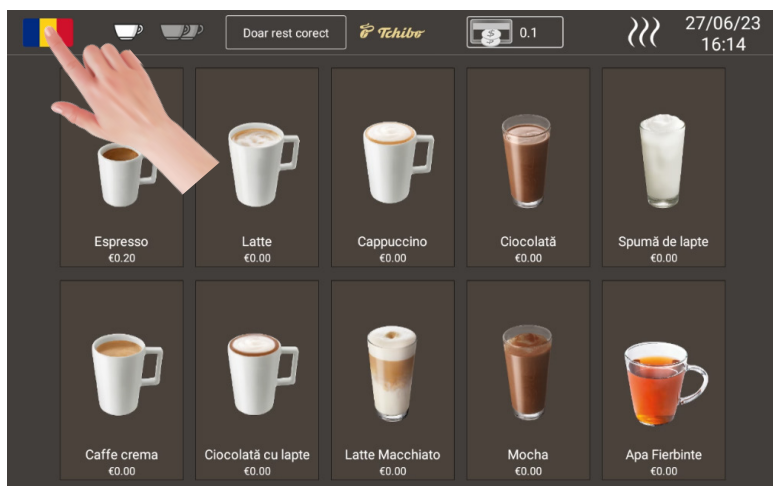
**Pasul 1:** Deschideți ușa din partea stângă cu cheia. Deblocați capacul superior [1] și ridicați recipientul [2].



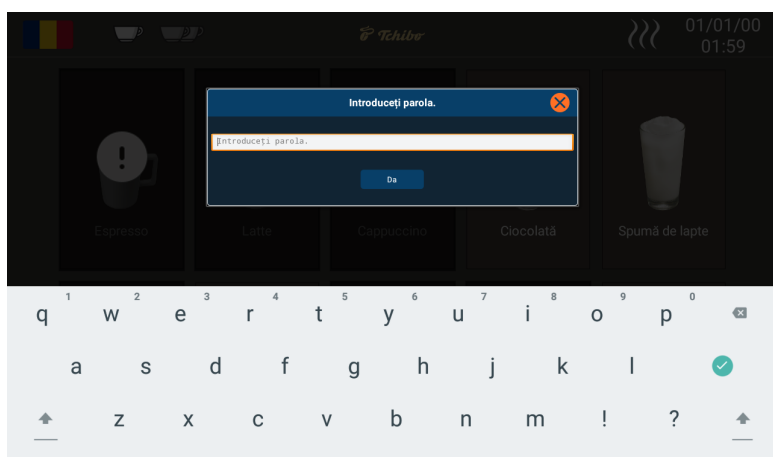
**Pasul 2:** Goliți și curățați recipientul. Asigurați-vă că se usucă complet înainte de reinstalare.

# 10. INTERFAȚA DE GESTIONARE A APARATULUI

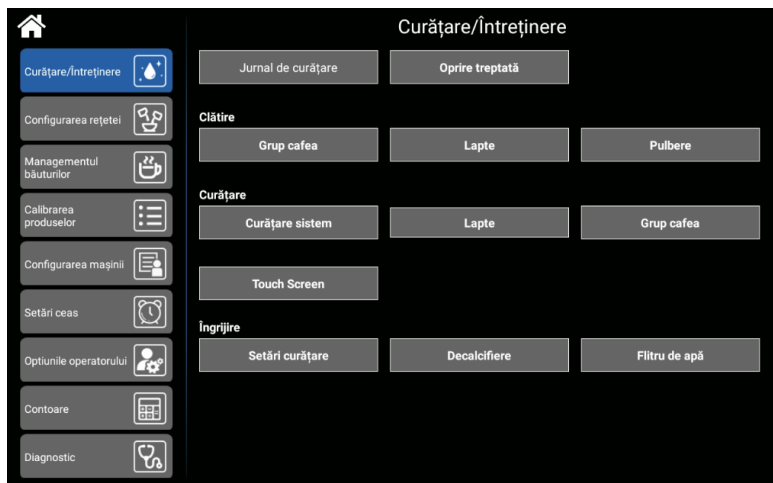
» Pentru a acces interfața de gestionare a aparatului, țineți apăsată pictograma steag până când apare caseta cu parola.



» În caseta de dialog pop-up, introduceți parola și faceți clic pe „OK”.



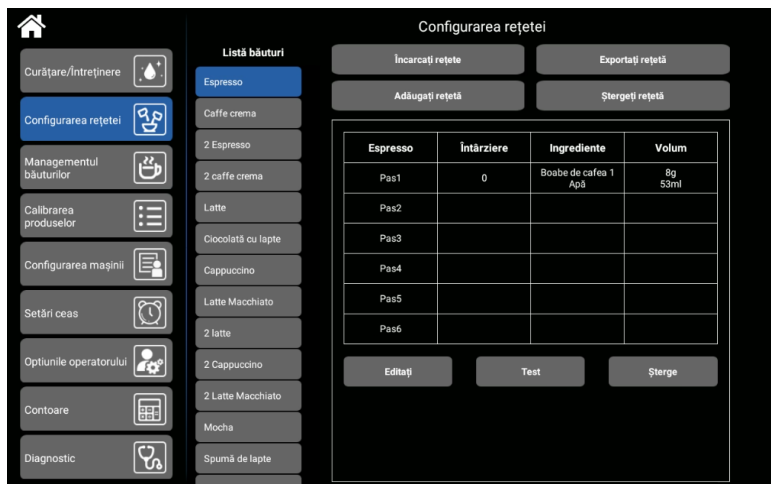
Se deschide interfața de gestionare a aparatului.



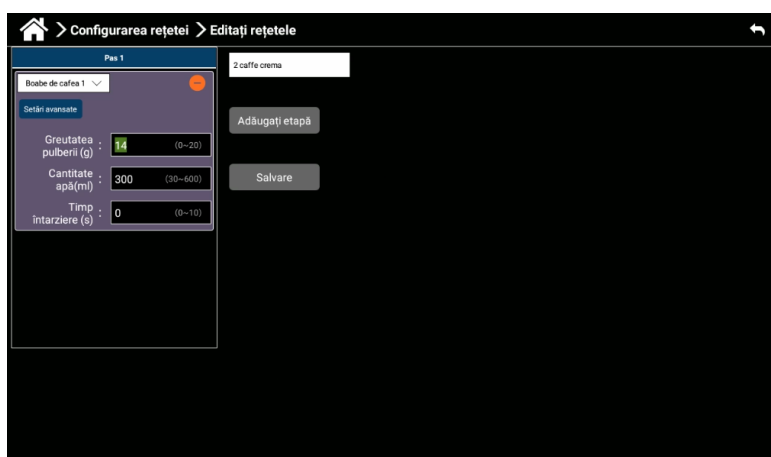


## 10.1. CONFIGURARE REȚETĂ

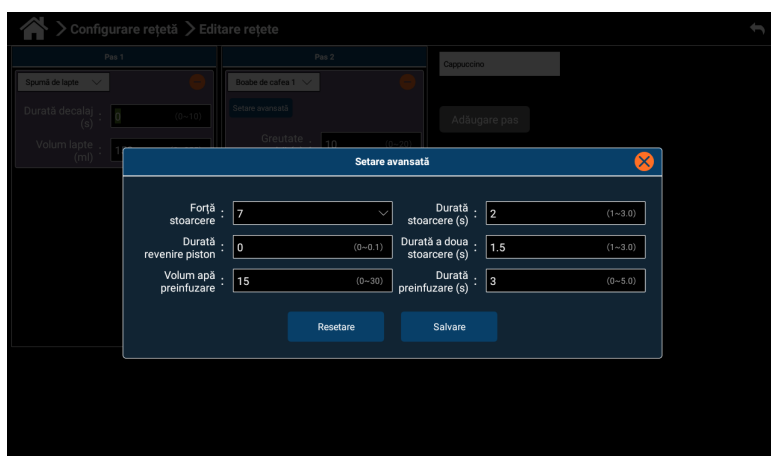
**Pasul 1:** În interfața de gestionare a aparatului, apăsați pe „Configurare rețetă”. Meniul afișează o listă a rețetelor standard. În acest meniu, utilizatorul poate încărca o rețetă, exporta o rețetă, adăuga o rețetă și șterge o rețetă. Apăsați pe numele unei rețete pentru a obține detalii despre această rețetă. „Test” vă permite să încercați această băutură și „Șterge” va șterge această rețetă din listă. Apăsați pe „Editare” pentru a modifica rețeta.



**Pasul 2:** Pe ecranul de editare a rețetei puteți ajusta volumul de apă, volumul de ingrediente, volumul de lapte fierbinte sau volumul de spumă de lapte. Nu uitați să apăsați pe salvare și apoi să testați băutura.



**Pasul 3:** Apăsați pe „Avansat”, partea de cafea a băuturii poate fi ajustată în continuare (nu este recomandat pentru clienți).



## 10.2. MANAGEMENTUL BĂUTURILOR

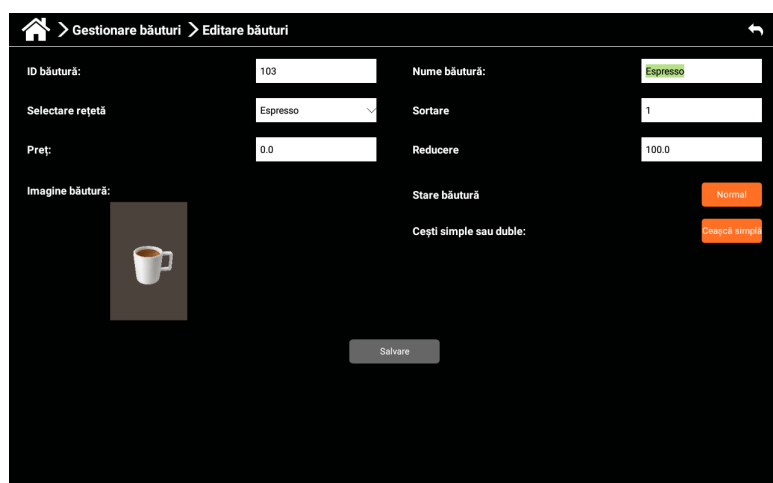
În meniul Managementul băuturilor, utilizatorii pot adăuga, edita, importa sau exporta băuturi. Pictogramele cu ceașcă din partea de jos a ecranului vă permit să comutați între băuturile cu o singură ceașcă și cu două.

» Apăsați pe băutura care urmează să fie editată.



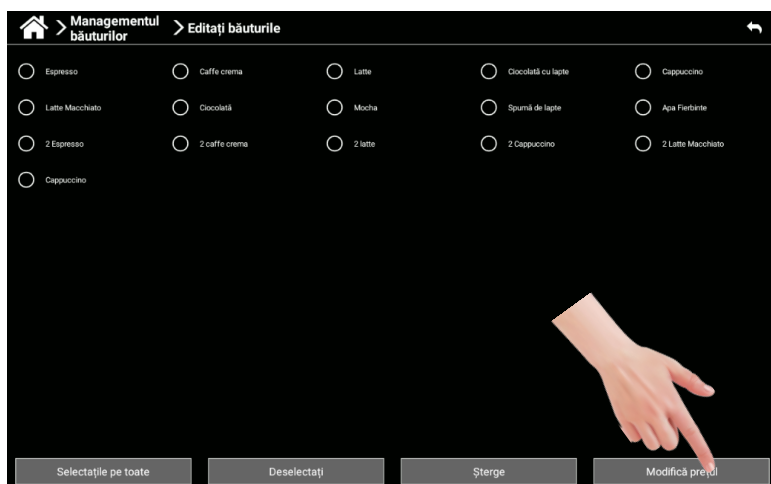
### 10.2.1. Editare băuturi

- **ID băutură:** trebuie să fie același cu ID-ul băuturii de pe server
- **Nume băutură:** Selectați o denumire pentru băutură
- **Rețeta băuturii:** Selectați o rețetă pentru băutură
- **Preț:** Setări un preț pentru băutură
- **Sortare:** Setări poziția, băutura va fi afișată în meniu
- **Starea băuturii:** Setări starea băuturii
- **Cești simple sau duble:** Selectați dacă este o băutură simplă sau dublă.

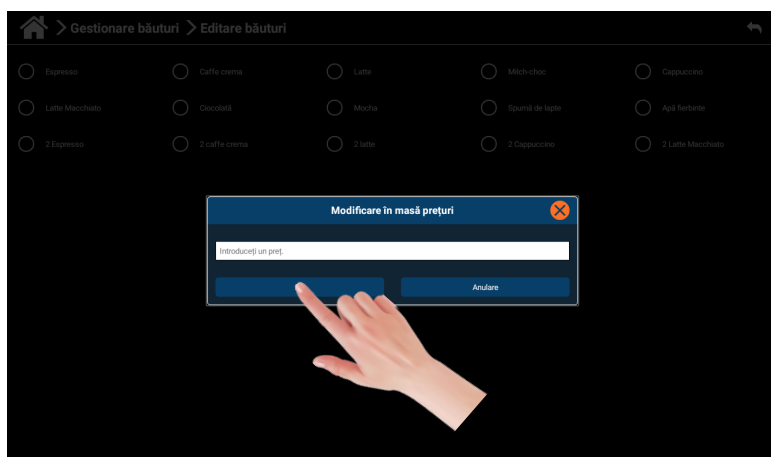


## 10.2.2. Editare tot

**Pasul 1:** Apăsați pe „Modificare preț” pentru a ajusta prețul pentru toate băuturile.



**Pasul 2:** Introduceți noul preț și apăsați pe „OK” pentru a salva prețul. Acest lucru va stabili același preț pentru toate băuturile.



## 10.3. SETĂRI APARAT

### 10.3.1. Modul de funcționare

„Modul de funcționare” permite ajustarea plății, a configurării aparatului și a opțiunilor sistemului de lapte.



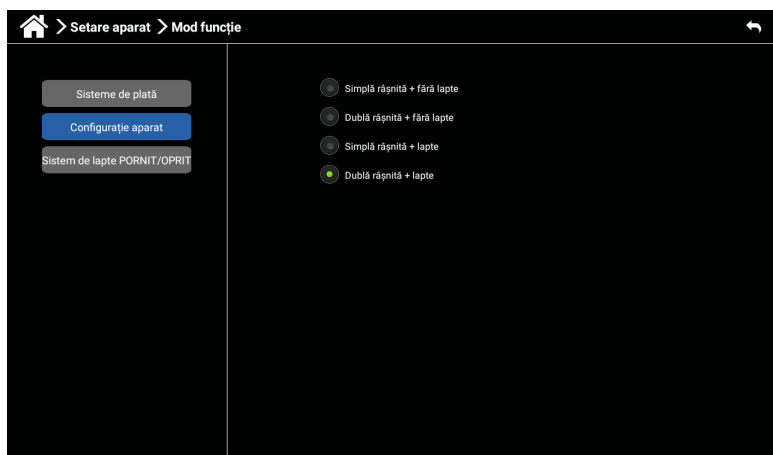
## Sistem de plată

Metodele de plată pot fi activate/dezactivate. Gratuit, Monede, Fără numerar sau Monede și fără numerar.



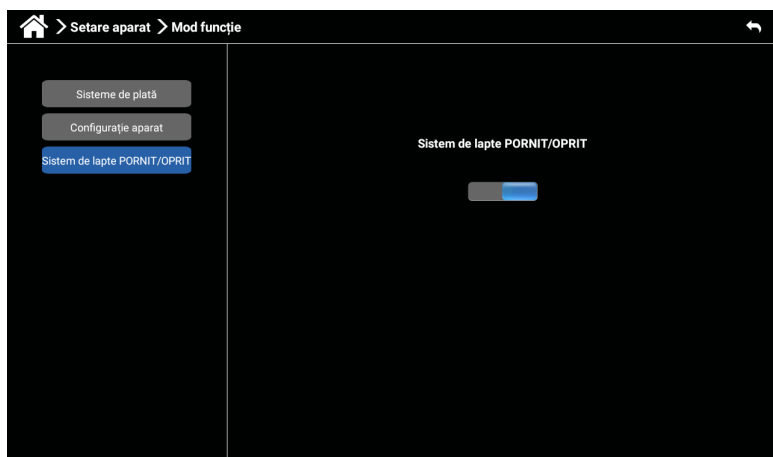
## Configurație aparat

Modelul (varianta) poate fi selectat dacă diferă.



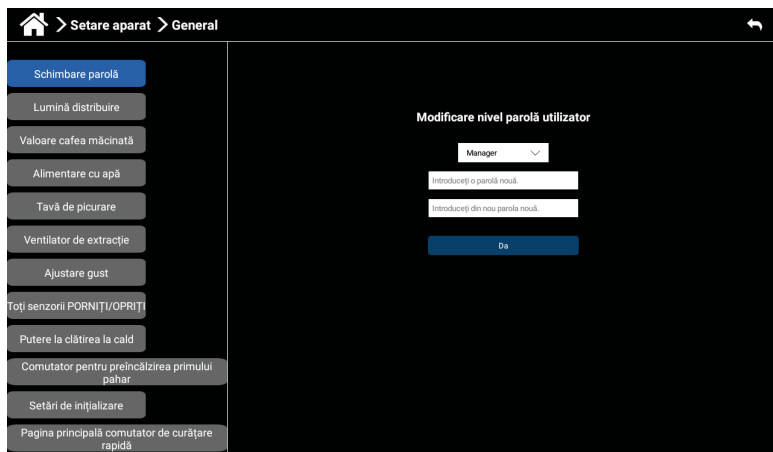
## Sistem de lapte PORNIT/OPRIT

Acest lucru poate fi pornit/oprit dacă nu este necesar. Când este oprit, toate opțiunile de spălare și curățare a laptelui nu sunt afișate în meniul Curățare/Îngrijire.



### 10.3.2. Generalități

În meniul „Generalități”, pot fi ajustate parolele, lumina de distribuire și reglarea gustului.



#### Modificare parolă

Parola poate fi modificată pentru diferite niveluri de acces. Manager, Operator sau Tehnician.

#### Lumină distribuire

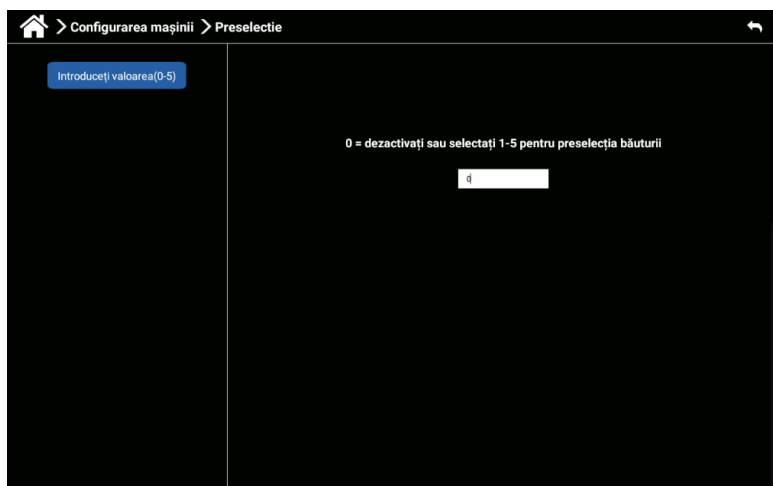
Atunci când băuturile sunt distribuite din scurgere, luminile pot fi aprinse sau stinse.

#### Ajustare gust

Activați/dezactivați reglarea cafelei și reglarea volumului ceștii.

### 10.3.3. Preselecție

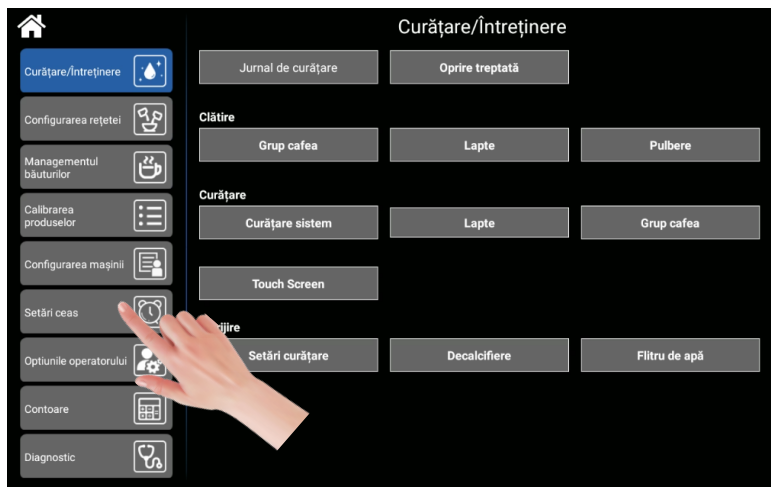
Permite utilizatorului să precomande mai multe băuturi din ecranul de comandă (Nu este disponibil atunci când este selectată metoda de plată).



## 10.4. SETARE CEAS

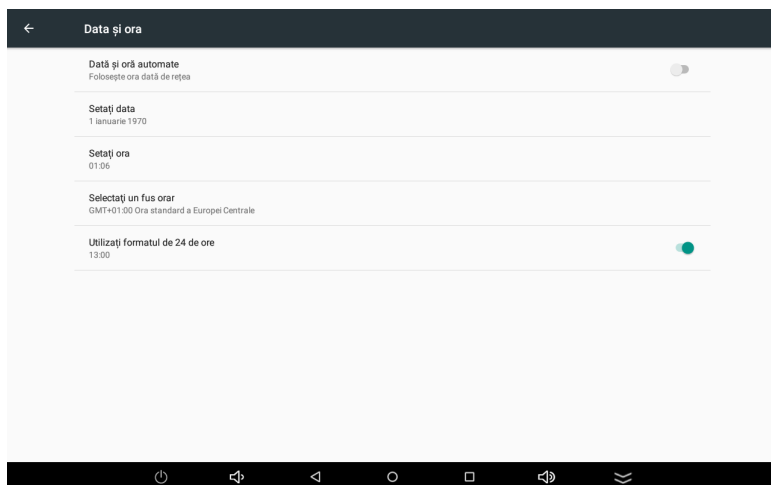
În meniul „Setare ceas”, utilizatorul poate seta data și ora pentru aparat.

» Apăsați pe „Setare ceas”



### 10.4.1. Data și ora

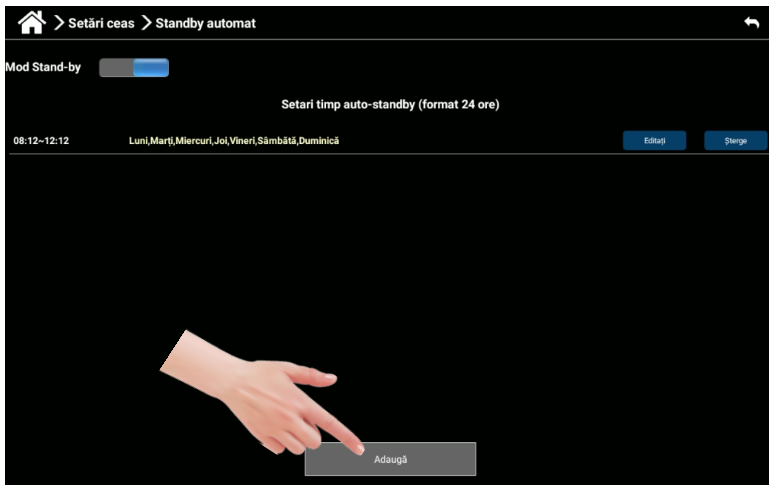
Utilizatorul poate seta automat data și ora sau poate seta manual data și ora. De asemenea, utilizatorul poate seta fusul orar și formatul orei.



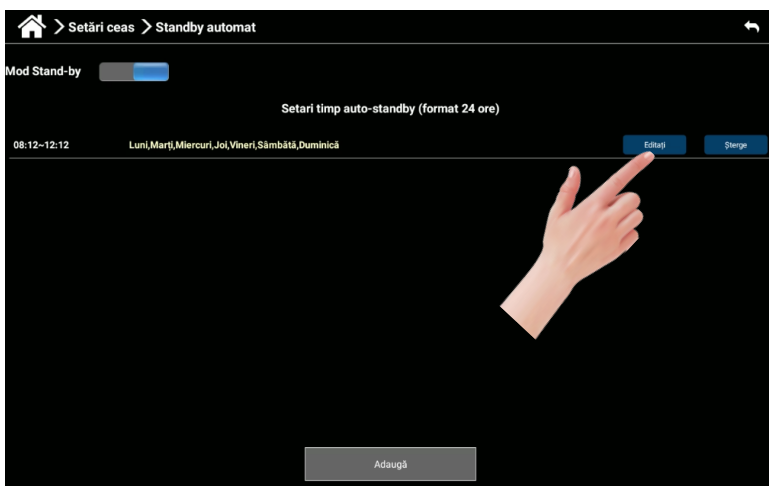
## 10.4.2. Standby automat pornit/oprit

**Pasul 1:** Apăsați pe butonul „Adăugare” pentru a crea o nouă regulă de așteptare automată.

*Aparatul creează o regulă de așteptare automată cu detalii preselectate.*




**Pasul 2:** Apăsați pe „Editare” pentru a modifica detaliile.

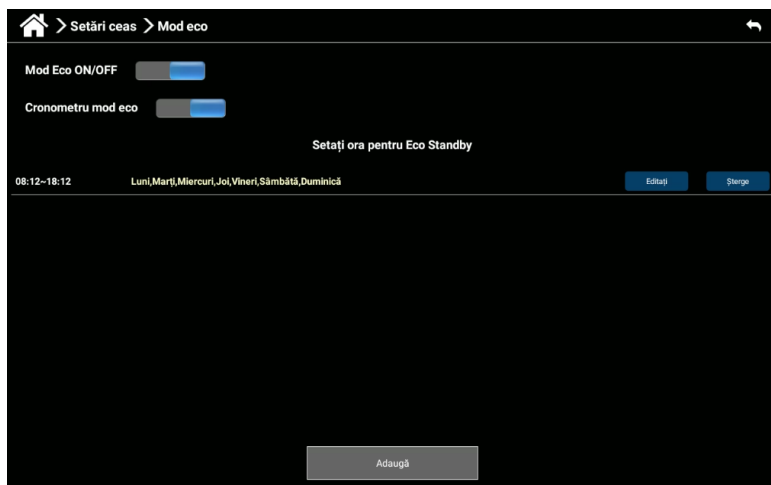


**Pasul 3:** Selectați ora și ziua în care aparatul trebuie să intre în stand-by automat.



### 10.4.3. Mod Eco

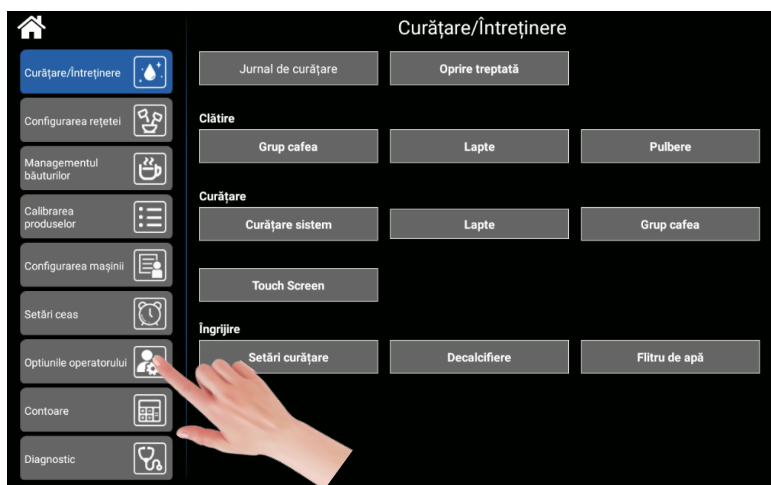
Utilizatorul poate activa sau dezactiva „Modul Eco” utilizând butonul . Când este activ, modul Eco reduce temperatura boilerului la 60°C după 5 minute de inactivitate. Boilerul se reîncălzește după atingerea ecranului.



### 10.5. OPȚIUNI OPERATOR


În meniul „Opțiuni operator”, utilizatorul poate seta aici limba, opțiunile de anulare a băuturilor, opțiunile de economisire a ecranului și opțiunile de publicitate.

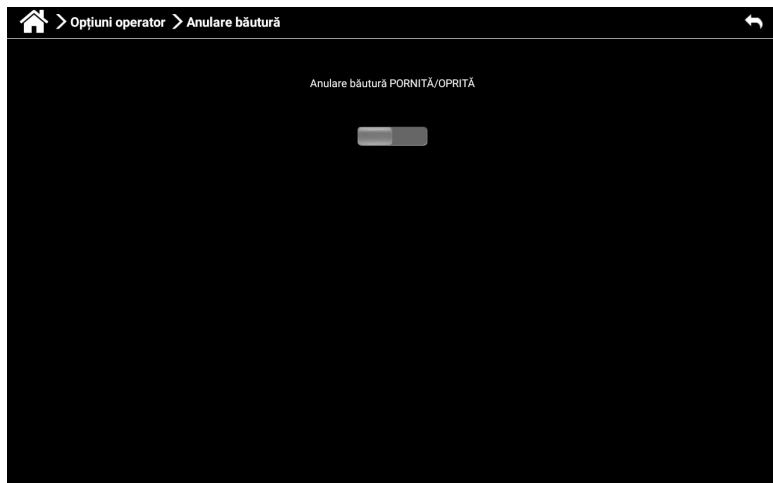
» Apăsați pe „Opțiuni operator”





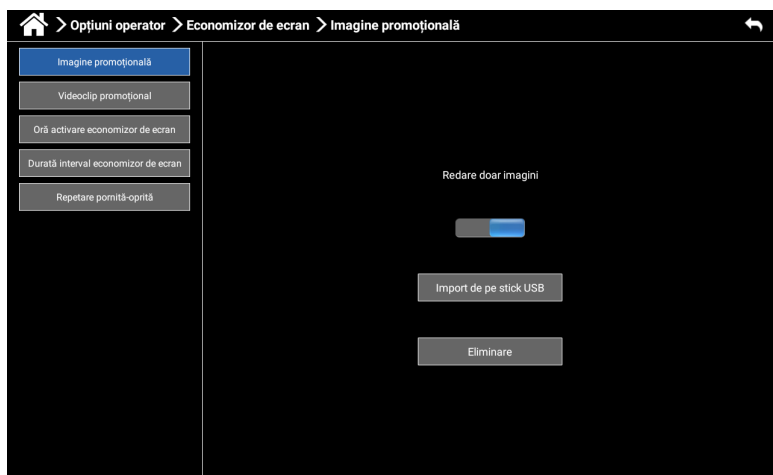
### 10.5.1. Anulare băătură

Atunci când este activat, utilizatorul are posibilitatea de a opri băaturile mai devreme dacă este nevoie de o cantitate mai mică. Activați această funcție apăsând pe butonul .



### 10.5.2. Economizor de ecran

Utilizatorul poate seta aici funcția de economizor de ecran.



#### Imagine promoțională

Utilizatorul poate seta opțiunea de a reda numai imagini și de a importa imagini de pe USB.

#### Video promoțional

Utilizatorul poate seta opțiunea de a reda numai videoclipuri și de a importa videoclipuri de pe USB.

#### Ora de pornire a economizorului de ecran


Utilizatorul poate seta o oră de pornire a economizorului de ecran între 1 și 30 de minute. Atunci când se introduce „0”, ora de pornire este dezactivată.

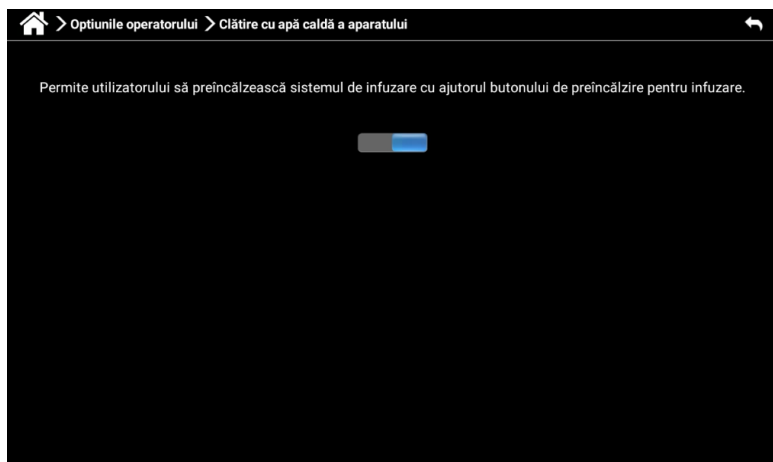
#### Intervalul de timp al economizorului de ecran

Utilizatorul poate seta un interval de timp aferent economizorului de ecran între 5 și 30 de secunde. Setează timpul în care economizorul de ecran se repetă pentru a reda media selectată.

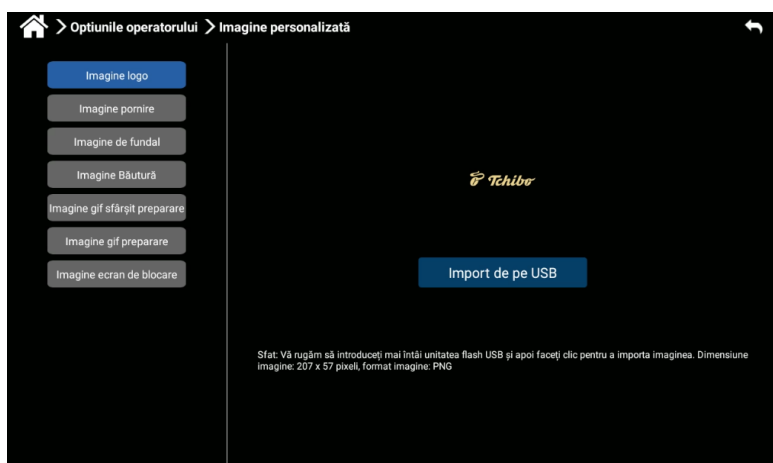


### 10.5.3. Spălarea cu apă caldă a sistemului de infuzare

Atunci când este activat, utilizatorul poate preîncălzi sistemul de infuzare, utilizând butonul de preîncălzire a sistemului de infuzare. Activați această funcție apăsând pe butonul .



### 10.5.4. Imagine personalizată



**Utilizatorul poate importa imagini și GIF-uri pentru următoarele ecrane:**

- Siglă (imagine)
- Ecran de pornire (imagine)
- Fundal (imagine)
- Infuzarea a fost finalizată (GIF)
- Infuzare (GIF)
- Ecran de blocare (imagine)

**Utilizatorul poate selecta imagini preinstalate pentru următoarele:**

- Băuturi

# 11. ERORI

## 11.1. ERORI APARAT

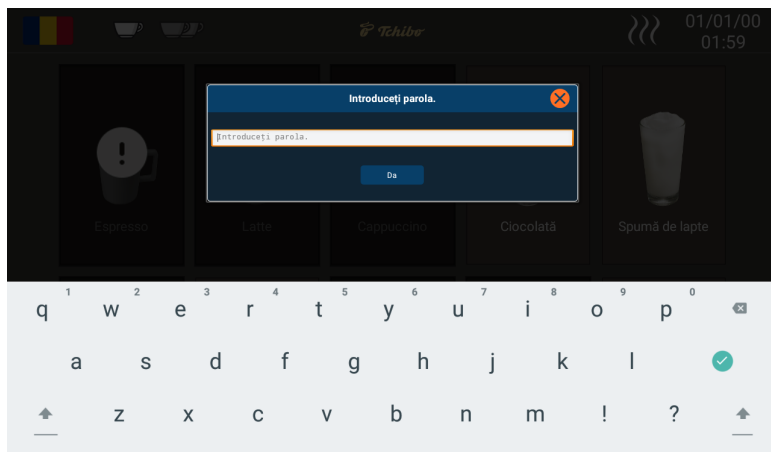
În acest meniu, utilizatorul poate găsi toate informațiile despre erori și poate efectua o resetare a aparatului.

**Pasul 1:** Navigați la meniul „Erori” prin accesarea interfeței de gestionare a aparatului. Apăsați și mențineți apăsată pictograma steag până când apare caseta cu parola.



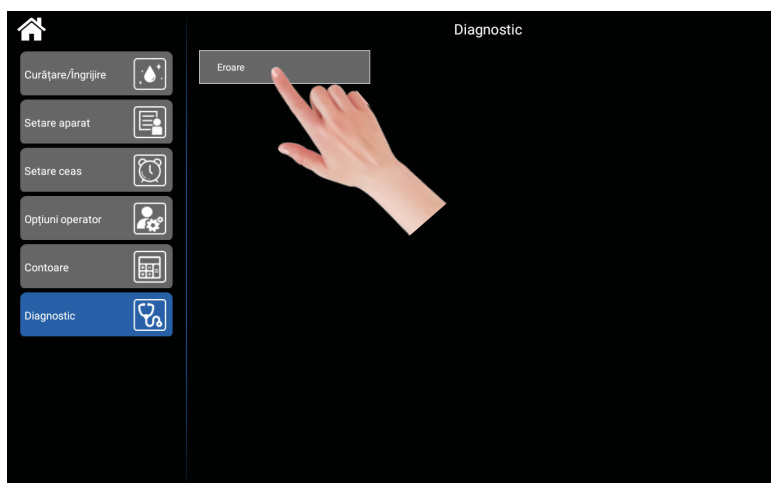
**Pasul 2:** În caseta de dialog pop-up, introduceți parola și faceți clic pe „OK”.

*Se deschide interfața de gestionare a aparatului.*



**Pasul 3:** În interfața de gestionare a aparatului, apăsați pe „Diagnoză” și apoi pe „Defecțiune”.

Se deschide meniul „Defecțiune”.



Meniul „Defecțiune” afișează o listă a ultimelor erori și o listă a erorilor totale. Utilizatorul poate, de asemenea, să reseteze aceste liste sau să reseteze aparatul aici.

	Data/Oră	Cod de eroare	Eroare
Ultima listă de erori	2023-07-11 15:16:59	9900	Rezervor de apă lipsă. Vă rog inserați.
Resetați ultima listă de erori	2023-07-11 09:24:53	9900	Rezervor de apă lipsă. Vă rog inserați.
<b>Lista cu erori totale</b>	2023-07-10 18:45:35	9900	Rezervor de apă lipsă. Vă rog inserați.
Resetați lista totală de erori	2023-07-10 09:25:34	9900	Rezervor de apă lipsă. Vă rog inserați.
Resetați aparatul	2023-07-07 14:40:50	Z0005	Usa deschisa
	2023-07-07 14:28:16	9900	Rezervor de apă lipsă. Vă rog inserați.
	2023-07-07 14:10:16	Z0005	Usa deschisa
	2023-07-07 11:30:33	Z0005	Usa deschisa
	2023-07-07 10:51:44	A000	Capacele containerului sunt deblocate. Vă rugăm să blocați.
	2023-07-07 10:51:35	A000	Capacele containerului sunt deblocate. Vă rugăm să blocați.
	2023-07-07 10:51:26	A000	Capacele containerului sunt deblocate. Vă rugăm să blocați.
	2023-07-07 10:51:09	A000	Capacele containerului sunt deblocate. Vă rugăm să blocați.
	2023-07-07 09:30:16	A000	Capacele containerului sunt deblocate. Vă rugăm să blocați.
	2023-07-07 09:29:54	5700	Lipsă boabe cafea. Vă rugăm alimentați cu boabe.
	2023-07-06 19:15:12	5017	Cazanul de apă caldă debilit scârțuit.

### Listă cu ultimele erori

Această listă afișează erorile care au apărut de la ultima resetare a acestei liste.

### Listă cu toate erorile

Această listă afișează toate erorile apărute.

### Resetare aparat

Această funcție resetează aparatul în cazul unei defecțiuni de nerezolvat, cum ar fi o lipsă de apă.

# 12. DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Debitul de ieșire a cafelei este prea lent	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pudra de cafea este prea fină după măcinare</li> <li>b) Doza este mult mai mare decât se aștepta</li> <li>c) Filtrul este blocat</li> <li>d) Scurgeri după curățarea sistemului de infuzare</li> <li>e) Scurgeri din inelul de etanșare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reglați râșnița</li> <li>• Re-calibrați râșnița</li> <li>• Sistem de infuzare curat</li> <li>• Verificați și reinstalați</li> <li>• Schimbați cu un nou inel de etanșare</li> </ul>
Poluare abundentă pe tava de colectare picături	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tava de colectare picături nu este curățată în mod regulat</li> <li>b) Poziție incorectă a duzei după spălare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați tava de colectare picături</li> <li>• Verificați și mențineți</li> </ul>
Debitul de ieșire a cafelei este prea rapid	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pudra de cafea este prea grosieră după măcinare</li> <li>b) Doza este mai mică decât se aștepta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reglați râșnița</li> <li>• Calibrați sau verificați setările rețetei</li> </ul>
Poluare puternică pe mixer	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Setarea incorectă a vitezei ventilatorului</li> <li>b) Mixerul nu este curățat în mod regulat</li> <li>c) Poziție incorectă a orificiului de evacuare a recipientului</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualizați setarea</li> <li>• Scoateți capacul mixerului și curățați</li> <li>• Reglați evacuarea la poziția corectă</li> </ul>
Cafeaua sau alte produse conexe nu sunt disponibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Recipient pentru boabe de cafea închis după curățare</li> <li>b) Fără boabe de cafea (testat de sistem)</li> <li>c) Componenta electrică aferentă este defectă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați și deschideți</li> <li>• Adăugați boabe de cafea</li> <li>• Verificați mesajul de eroare de pe fundal și contactați TCST după vânzare.</li> </ul>
Umplere a boilerului nereușită	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Întreruperea alimentării pentru o perioadă lungă de timp (supapa de apă nu se deschide)</li> <li>b) Prima utilizare și există aer în sistemul de conducte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschideți supapa de apă și reporniți aparatul</li> <li>• Reporniți pentru a elimina aerul</li> </ul>
Nu există date privind băuturile pe portal	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Internet slab</li> <li>b) Cardul 4G a rămas fără date</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă aparatul este online pe sistemul de management, îmbunătățiți semnalele din zonă</li> <li>• Operatori de contact</li> </ul>



# 13. RĂSPUNDERE ȘI GARANȚIE

## 13.1. OBLIGAȚIILE OPERATORULUI

Operatorul unui astfel de echipament trebuie să asigure întreținerea periodică de către persoane autorizate și inspecția dispozitivelor de siguranță. Accesul la zona de service este permis numai persoanelor care au cunoștințe și experiență practică cu echipamentul, în special în ceea ce privește siguranța și igiena. Aparatul de cafea trebuie poziționat de către operator astfel încât îngrijirea și întreținerea să poată fi efectuate fără impedimente. În spațiile de birouri sau de aprovizionare a etajelor sau în aplicații similare de autoservire, personalul instruit în operarea aparatului de cafea trebuie să supravegheze aparatul de cafea. Personalul instruit trebuie să asigure respectarea procedurilor de îngrijire și să fie disponibil pentru a răspunde la întrebări privind utilizarea. Operatorul trebuie să se asigure că sistemele și echipamentele electrice sunt în stare corespunzătoare (de exemplu, în conformitate cu Regulamentul DGUV 3). Pentru a asigura siguranța în funcționare a aparatului de cafea, sunt necesare, printre altele, verificări regulate ale supapelor de siguranță și ale recipientelor sub presiune. Aceste măsuri sunt efectuate ca parte a întreținerii de către personalul de service autorizat. Aparatul poate fi curățat numai cu agenții de curățare prevăzuți de TCS pentru aparatul de cafea și pentru sistemul de lapte. Decalcifierea aparatului poate fi efectuată numai cu agentul de decalcifiere furnizat de TCS. Trebuie respectate instrucțiunile de întreținere ale producătorului

## 13.2. SOLICITĂRI DE GARANȚIE



### RESPECTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE.

- În caz de nerespectare, nu va fi acceptată nicio garanție în caz de deteriorare.
- » Respectați condițiile de utilizare și de instalare.

Acordul încheiat între cumpărător și vânzător stabilește dacă cumpărătorul are dreptul la pretenții de garanție și forma pretențiilor de garanție la care poate avea dreptul cumpărătorul. În cazul nerespectării specificațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare, pretențiile de garanție pot deveni nule.

### Nu se oferă nicio garanție:

- Pentru toate piesele care sunt supuse uzurii naturale. Acestea includ garnituri, mixer și unitate de infuzare.
- Pentru defecte cauzate de intemperii, depuneri de calcar, influențe chimice, fizice, electrochimice sau electrice.
- În cazul în care nu se utilizează un filtru de apă, deși duritatea apei la fața locului necesită utilizarea unui filtru de apă și apar defecte ca urmare.
- Pentru defectele cauzate de nerespectarea reglementărilor privind manipularea, întreținerea și îngrijirea aparatului (de exemplu, manualul de utilizare și instrucțiunile de întreținere).

- Pentru defectele cauzate de neutilizarea pieselor de schimb originale sau de asamblarea defectuoasă de către cumpărător sau terți sau de manipularea defectuoasă sau neglijentă.
- Pentru consecințele modificărilor necorespunzătoare sau ale lucrărilor de reparație efectuate de cumpărător sau de terțe părți fără acordul nostru.
- Pentru defecte cauzate de utilizarea neadecvată sau necorespunzătoare.

## 14. OBSERVAȚII IMPORTANTE

- Atenție la arsuri. Nu atingeți scurgerea atunci când băutura este în curs de preparare.
- Nu deschideți capacul, nu scoateți recipientul inferior, tava de colectare picături, rezervorul de apă și alte piese de schimb atunci când aparatul funcționează.
- Nu utilizați aparatul atunci când apa de la robinet este oprită. (În cazul în care alimentarea se face cu apă de la robinet).
- Apa și pudra trebuie să rămână sub nivelul liniei MAX în momentul umplerii.
- Nu umpleți cu apă recipientul pentru boabe și recipientul pentru pudră.
- Rezervor de apă numai pentru apă rece și curată, apă caldă și apă cu gheață nu sunt permise.
- Se recomandă boabe de cafea prăjite pe jumătate și boabe de cafea cu mai puțin ulei. Boabele de cafea uleioase sau arse nu sunt recomandate.
- Reglați înălțimea scurgerii cu ajutorul ceștii.
- Pentru a asigura o calitate bună, vă recomandăm să curățați rezervorul de apă și să schimbați apa zilnic.
- Nu sunt permise perii de curățat. În cazul deteriorării aparatului, vă rugăm să curățați aparatul cu o lavetă moale.
- Vă rugăm să curățați recipientul pentru boabe de cafea, recipientul pentru zaț de cafea, rezervorul de apă și tava de colectare picături.
- Nu opriți aparatul atunci când acesta prepară băuturi, se testează și se curăță automat.
- Opriți în ordinea corectă: Vă rugăm să atingeți „Oprire”, aparatul se va spăla automat. Procesul de spălare este finalizat, iar lumina afișajului este stinsă. Opriți comutatorul de alimentare. Vă rugăm să deconectați cablul de alimentare



# 15. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta declarăm că articolul desemnat mai jos este în conformitate cu Directivele UE/Regulamentele relevante (în special cele menționate mai jos) și că seria este fabricată în consecință.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing EU-Directives/-Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



<b>Denumirea articolului:</b> <i>article description:</i>	Aparat de cafea comercial
<b>Număr articol:</b> <i>article number:</i>	522248
<b>Tip:</b> <i>tip:</i>	Coffea Nova
<b>Date tehnice relevante:</b> <i>relevant technical data:</i>	220-240 V/50-60 Hz, 2900 W

## Directivele/reglementările UE relevante:

Governing EU-Directives/Regulations:

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio.</b> <i>Directiva privind RED 2014/53/UE</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind echipamentele electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune.</b> <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits. (LVD)2014/35/UE</i>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.</b> <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS.) 2011/65/UE și modificarea sa (UE) 2015/863</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind echipamentele tehnice</b> <i>Machinery Directive 2006/42/EC</i>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Regulamentul privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.</b> <i>Regulation on materials and articles intended to come into contact with food (LFGB). 1935/2004/CE</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.</b> <i>Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE)2012/19/EU</i>



## Standarde armonizate/Harmonised Standards

**Articolul este în conformitate cu următoarele standarde necesare pentru obținerea marcajului CE:**

*The article complies with the standards, as mentioned below, which are necessary to obtain the CE-symbol:*

<b>Siguranță:</b> EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 EN 60335-2-75 2004+A1+A11+A2+A12 EN 62233:2008	<b>CE-RED:</b> EN 301908-1 V13.1.1:2019 EN 301908-13 V13.1.1:2019 EN IEC 62311:2020
<b>CE-EMC:</b> EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN IEC 61000-3-11:2019 EN 301489-1 V2.2.3:2019 EN 301489-52 V1.2.1:2021	(LFGB) 1935/2004/EC: German art. 31 LFGB (Codul german pentru alimente, mărfuri și furaje) Regulation (EC) No 1935/2004



**Această declarație de conformitate a fost emisă după ce produsul a fost testat de un organism acreditat.**

*This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.*

<b>Producător/manufacturier</b>	Tchibo Coffee Service GmbH, Überseering 18 22297 Hamburg- Germania
<b>Data emiterii/Date of issue</b>	15.02.2022
<b>Anul în care a fost aplicat marcajul CE Year in which the CE-Mark was affixed</b>	2022





Tchibo Coffee Service GmbH • Überseering 18 | 22297 Hamburg  
Număr de service: +49 800 1302268 • Fax: +49 800 1358230  
info@tchibo-coffeeservice.de • tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Austria) GmbH • Gadnergasse 71 | A-1110 Viena  
Număr de service: +43 800 408407  
info@tchibo-coffeeservice.at • www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Limited.  
16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 0UL | UK  
Serviciul pentru clienți: 01372 736 200 • Tsuport tehnic: 0800 824 426  
www.tchibo-coffee.co.uk • www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o.  
Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Praha 9 | Česká republika  
Serviciul pentru clienți: (+420) 800 124 421  
Serviciul tehnic: (+420) 720 061 080 • www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warszawa | Tel.: +48 22 307 23 23  
tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de  
www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L.  
Strada Piersicilor nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | România.  
M: +4 0756077398 • callcenter@tchibo2go.ro

© 2023 Tchibo Coffee Service GmbH  
Traducerea manualului de utilizare  
original.  
Sub rezerva modificărilor tehnice.  
Versiune: 02.06.2023